



*A Report of Spanish Resources  
for Mathematics Teachers  
of English Language Learners*

2007 Edition

Joyce Fischer, Ph.D.  
Alejandro Garza, M.A.  
Jim McClure, M.P.H.  
Piedad Dix, B.S.  
Vanessa A. Mokry, M.Ed.

Department of Mathematics  
Texas State University-San Marcos

601 University Drive  
San Marcos, TX 78666  
www.tsusmell.org

Phone: (512) 245-8023  
Fax: (512) 245-1211  
jf10@txstate.edu

The MELL initiative is a partnership between the Texas State University System (TSUS), its component universities, and the Texas Education Agency (TEA).



---

Texas State University – San Marcos

---

A Report of Spanish Resources  
for Mathematics Teachers  
of English Language Learners

---

Joyce Fischer, Ph.D.  
Alejandro Garza, M.A.  
Jim McClure, M.P.H.  
Piedad Dix, B.S.  
Vanessa A. Mokry, M.Ed.





## Department of Mathematics

601 University Drive Phone: (512) 245-8023  
San Marcos, TX 78666 Fax: (512) 245-3425  
[www.txstate.edu/math](http://www.txstate.edu/math) [jf10@txstate.edu](mailto:jf10@txstate.edu)

Spanish Language Resources for Teachers

May, 2007

### Introduction

The Math for English Language Learners (MELL) Project Team: Alejandro Garza, Jim McClure, Piedad Dix, and Vanessa Mokry at Texas State-San Marcos, working under the direction of Dr. Joyce Fischer has collected, reviewed and prepared a list of mathematics and language resources available in Spanish for the educational community concerned with the needs of ELL students. The work has been extensive, but is, in one sense not complete. This is a living document and by its very nature will continue to grow. We welcome your participation and expertise by submitting resources which have proven effective.

The Texas State University System MELL project is a system-wide collaborative research-based program funded by the Texas Education Agency (TEA). In the fall of 2004, the Texas Education Agency (TEA) charged a team of researchers, made up of mathematics educators, mathematicians, and education, language, and learning theory specialists, at Texas State University-San Marcos (TxS). The MELL Project Team goal is to identify, develop and disseminate Best Practice strategies and methods for ELL students of mathematics, create effective professional development for teachers, and to improve student performance on the Texas Assessment of Knowledge and Skills (TAKS).

We hope that you find these resources helpful, and join with us in our P-16 partnership addressing the needs of all students in the State of Texas.

This document is prepared for those who have a genuine interest in promoting success for Spanish speaking students.

Kind Regards,

A handwritten signature in black ink that reads 'Joyce Fischer'.

Joyce Fischer, Ph.D., Principal Investigator, MELL Mathematics Program  
Department of Mathematics, Texas State University-San Marcos

## Table of Contents

I	Introduction	i
II	Online Resources for Teachers	1
III	Mathematics Spanish Glossaries and Dictionaries	9
IV	Spanish and/or Math Web Based Dictionaries	13
V	Lesson Plans	14
VI	Math Links for Teachers	15
VII	ESL Bilingual Math Related Resources	17
VIII	Bilingual Resource List	18
IX	Publishers of Spanish Language Materials	19
X	Texas State University-San Marcos Mathematics ELL Library	26
A.	English as a Second Language (ESL) Texts	35
B.	Spanish books for non-Spanish speaking Students/Teachers	40
XI	Math and Logic Games	42
XII	National Organizations	44
XIII	National Educational Initiatives and Organizations	50
XIV	Research Papers	52
XV	International Spanish Speaking Mathematics Organizations	60
XVI	Spanish Mathematics and Education Journals	63
XVII	Math Education Conferences and Conferences Related to Math/Spanish/English Language Learners/ Second Language Acquisition	88
XVIII	Spanish/English Diagnostic and Assessments	96

**TSUS MELL Spanish Math Resources**  
**Texas State University-San Marcos**

<http://www.tsusmell.org>

## Online Resources for Teachers

### **AAA Math**

<http://aaamath.com/index.html>

A variety of activities to review basic math skills, each page includes interactive practice and an explanation of the skill being reviewed.

### **Algebra Story and Word Problems**

[http://www.hawaii.edu/suremath/intro\\_algebra.html](http://www.hawaii.edu/suremath/intro_algebra.html)

A collection of simple word problems illustrating concept-based problem solving.

### **A+Math**

<http://www.aplusmath.com/>

Flashcards to help students improve their math skills interactively.

### **Arithmetic**

<http://hometown.aol.com/iongoal/mathlessons.htm>

A large series of math lessons. Each lesson opens with a short explanation of the concept, provides a series of interactive exercises, and ends with a related review game.

### **Ask Dr. Math**

<http://mathforum.org/dr.math/>

Students can submit math questions and receive answers on-line. This site contains many math questions and answers from other students as well.

### **AskERIC**

<http://www.askeric.org/cgi-bin/lessons.cgi/Mathematics>

Mathematics lessons divided into specific topics. All lessons are written by and for teachers.



**Basket Math Interactive Learning**  
**Robert Cummings, Science Academy Software.**  
**Copyright 1997, 1998, 2000, 2003.**

<http://www.scienceacademy.com>

Click "Interactive" and it will take you to Basket Math Interactive  
If you want the activities in Spanish click "En Español" and follow the instructions, or if you want the activities in English, just follow the instructions. Interactive learning applications that spans grade levels 4-10, Word problems and math exercises in addition, subtraction, etc. all the way to bar graphs and reasoning.

**California Department of Education**  
**Search for Literature: Literature for Science and Mathematics**

<http://www.cde.ca.gov/ci/sc/ll/ap/searchlist.asp>

Search literature for science and mathematics recommended by the California Department of Education. A search can be performed for books in English, Spanish, or English and Spanish. Searches can also be made for an author, title, keyword, or by grade level, category, curriculum connection, math or science subject area, or math or science standard.

Level: K-12

**CanTeach – Math**

<http://www.canteach.ca/elementary/math.html>

Math activities and lessons.

**Como ayudar a su hijo con las matemáticas**  
**ED.gov**

<http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/matematicas/index.html>

Language: Spanish

Spanish language booklet that is made up of fun activities that parents can use with children from preschool age through grade 5 to strengthen their math skills and build strong positive attitudes toward math.

**Coolmath4Kids**

<http://www.coolmath.com/math-help-lessons.html>

Colorful lessons for teaching and learning math.

### **Curious Math**

<http://www.curiousmath.com/>

Tricks and rules for quickly calculating certain types of numerical math problems. Features math trivia and useful math facts.

### **Descartes Matemáticas Interactivas Ministerio Español de Educación y Ciencia**

<http://descartes.cnice.mecd.es/>

Language: Spanish

Teaching materials designed by teachers and organized by topics. Each lesson has objectives, notes for the teacher, activities for the students, and applets to make the lesson interactive. For Students from 6-12 grade.

### **EdHelper.com**

<http://www.edhelper.com/>

Comprehensive database of lesson plans, activities, plus education news.

### **Elementary Problem of the Week**

<http://mathforum.org/ruth/elem.pow.html>

Current and archived non routine problems that challenge and encourage elementary students to verbalize their solutions.

### **El Huevo de Chocolate**

**Matemáticas para niños**

**El huevo de chocolate, copyright 1999-2005**

<http://www.elhuevodechocolate.com/mates.htm>

Language: Spanish

Math tricks, riddles, magic squares, natural numbers, and many more fun math activities for young children.

### **Ethnomathematics Digital Library**

<http://www.ethnomath.org/>

The EDL provides access to online resources worldwide. There are about 700 items in the collection, and new ones are added regularly, particularly those relevant to the Pacific region.

## **Fun Mathematics Lessons**

**Cynthia Lanius**

<http://math.rice.edu/~lanius/Lessons/>

Site hosted by Rice University contains several fun math lessons. Two lessons are available in Spanish.

## **Geometry English-Spanish**

**Foreign Language Vocabulary Quizzes**

**The Internet TSL Journal, Copyright 2000**

<http://iteslj.org/v/s/ab-geometry.html>

This on line exercise tests for geometry vocabulary, giving the initial word in English and 5 different options in Spanish. This quiz has 21 questions.

## **Go Math**

<http://www.gomath.com>

A free on-line math tutor designed to assist students, parents, and teachers.

## **The HELP Program: Help with English Language Proficiency**

<http://www.helpprogram.net/>

HELP is an Internet-based, supplementary curriculum designed to remove language barriers from the learning of math skills and math content. The program has been demonstrated to help middle school English Language Learner students (ELLs) in general, and Spanish-speaking students in particular, increase performance in mathematics by providing language acquisition support. It is comprised of a series of rich interactive lessons that present mathematical terms and concepts in a sheltered format so that students can better and more easily understand the content. HELP was developed with student participation and is easy to use.

The HELP program is a fee-based online resource tested in collaboration with the Colorado Department of Education

## **Helping Your Child Learn Mathematics**

<http://www.ed.gov/parents/academic/help/math/index.html>

<http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/matematicas/index.html>

Downloadable booklet made up of fun activities that parents can use with children from preschool age through grade 5 to strengthen their math skills and build strong positive attitudes toward math. In Spanish and English.

### **Internet Field Trips**

<http://teacher.scholastic.com/fieldtrp/math.htm>

Guided tours to the best websites. Each field trip provides quick suggestions for using targeted websites to teach math subjects. This site is designed as a lesson – planning tool for teachers.

### **KidsBank.com!**

<http://www.kidsbank.com/>

A great interactive site for primary students to learn more about money and banking. Students can learn why we use money, denominations, savings, interest, ATM's and more.

### **Matemáticas Antonio Pérez Sanz**

<http://platea.pntic.mec.es/aperez4/>

Language: Spanish

Contains curriculum resources, problems, puzzles, games, Botany and Math. Number magic, Math History through images, etc. Level: K-college

### **Matemáticas en mi tarea**

#### **Antonio Rodriguez Sanches**

<http://www.mitarea.com>

Language: Spanish.

It has links to many math related topics like formulas, virtual classroom, geometry, algebra, etc. This site was designed to help students with their homework.

### **Math2.org**

#### **Dave Manura**

<http://www.math2.org/>

Contains math reference tables. The tables show terms, identities, examples and graphs. The tables are classified by: General Math, Algebra, Geometry, Trigonometry, Other, Statistics, Calculus, and Advanced Math. Most of the tables are available in Spanish.

### **Math Hunt**

<http://teacher.scholastic.com/mathhunt/index.asp>

Designed to test student's math skills while teaching them how to research using the Internet. Students learn to find, analyze, and use the information they have uncovered.

**Mathnerds**

[www.mathnerds.com](http://www.mathnerds.com)

MathNerds provides free, discovery-based, mathematical guidance via an international, volunteer network of mathematicians. Program is based at Lamar State University.

**Max's Math Adventures**

<http://teacher.scholastic.com/max/index.htm>

Math problem solving activities that revolve around central k-2 math concepts such as shapes, counting, addition, measurement, patterns, estimation, graphing and subtraction

**Multicultural Math Fair  
By the Mathematics Department  
Frisbie Middle School**

<http://mathforum.org/alejandre/mathfair/index.html>

Language; English and Spanish

Information about a Math Fair at Frisbie Middle School and how to set up your own math fair. Includes activities in English and Spanish. Includes links to sites where to find software to use with the activities as well as interdisciplinary links.

**Multiplication.com**

<http://www.multiplication.com/>

Games, activities, teaching strategies, and worksheets for use in teaching the times tables to students of every learning style.

**National Library of Virtual Manipulatives for Interactive Mathematics  
Utah State University**

<http://enlvm.usu.edu/ma/nav/doc/intro.jsp>

The National Library of Virtual Manipulatives (NLVM) is an NSF supported project that began in 1999 to develop a library of uniquely interactive, web-based virtual manipulatives or concept tutorials, mostly in the form of Java applets, for mathematics instruction (K-12 emphasis). The project includes dissemination and extensive internal and external evaluation.

**Paso Partners - Integrating Mathematics, Science and Language: An Instructional Program**

**Southwest Educational Development Laboratory (SEDL)**

<http://www.sedl.org/scimath/pasopartners/welcome.html>

Curriculum and resource guide developed to increase the achievement of elementary level students whose first language is Spanish. The units integrate math and science. Includes teacher information for each unit in Spanish and English, specific math, science, and language objectives for each lesson, vocabulary in English and Spanish for each unit, lessons that include language development strategies, and assessment. Each unit is available as a PDF. Level: K-1 (Volume I); 2-3 (Volume 2).

**Practical Uses of Math and Science**

<http://pumas.jpl.nasa.gov/>

Examples of how math and science topics taught in class can be used in interesting settings, including everyday life.

**Teach R Kids Math**

**Manri Systems, Copyright 2001**

<http://www.teachrkids.com>

Language: English.

Online activities and interactive worksheets that allow kids to practice basic math skills. Also includes timed-tests, which are graded on line. Grade: Elementary

**Teaching Time**

<http://www.teachingtime.co.uk/>

Interactive clock, online games, and printable worksheets help kids learn to tell time.

**The National Math Trail**

<http://www.nationalmathtrail.org/>

A k-12 Internet project. Students explore their communities and create math problems that relate to what they find. Teachers submit the problems to the National Math Trail site and can add photos, drawings, videos.

## **$2\pi$ -Math**

**Jesús Plaza Martínez, copyright 1999.**

<http://personal5.iddeo.es/ztt/>

Language: Spanish

Math help for students in Algebra and higher-level mathematics. This site has formulas, graphs, problems, exams, summaries, etc.

---

## Mathematics Spanish Glossaries and Dictionaries

### **The Beginner's English/Spanish Dictionary and Guide to Usage**

Bennet, A., & Gutiérrez, M. (2005). *The beginner's English/Spanish dictionary and guide to usage*. Naples, FL: Trident Press International.

<http://www.trident-international.com/index.html>

This dictionary contains more than 2,900 words. A color illustration accompanies more than 800 of the words. Each English word is written in Spanish and is used in one or two sentences written in both languages. Irregular verb forms and irregular plurals of the English words are also given. At the end of the book is a Spanish-English dictionary with the words written in alphabetical order in Spanish and followed by an English translation and page number where the word is found.

### **Diccionario de Matematicas**

Aragon, M., Benitez, R., & Valiente, S. (2005). *Diccionario de Matematicas*. Mexico: Editorial Patra.

This dictionary presents concepts in alphabetical order and includes the following:  
Explanation of the symbols used throughout the work. - Definition of each concept. - Formulas of perimeters, areas and geometric volumes of figures and bodies. - Tables of square roots and cubical roots. - Metric system. - English System of Measures. - Table of squares, buckets, square and cubical roots.

### **Diccionario Especializado de Matemáticas**

Castaño, J.M. (2005). *Diccionario especializado de matemáticas*. Santa Fe de Bogotá, Colombia: Grupo Editorial Norma Educativa.

<http://www.norma.com/>

This dictionary defines more than 1,500 mathematical terms. The terms and definitions are in Spanish only. Diagrams and illustrations are included with some terms. The dictionary includes terms from many areas of mathematics including: Numbers and Operations, Algebra, Geometry and Measurement, Trigonometry, Calculus, Probability and Statistics, Sets and Logic, and Discrete Mathematics. A list of symbols and notation for arithmetic and algebra, geometry and trigonometry, sets and logic, and physics; formulas for area and volume; derivative and integral tables; series expansions; the Greek alphabet; and the squares, cubes, square roots, and cube roots of the numbers 1-100.



### **Diccionarios Rioduero, Matemática**

Strobl, Walter (1997). *Diccionarios Rioduero, Matemática*.  
Madrid, España. Ediciones Rioduero.  
Mathematical dictionary in Spanish

### **Diccionarios Rioduero: Matemática**

Ströbl, W. (1977). *Diccionarios rioduero: Matemática*. Madrid: Ediciones Rioduero. This dictionary defines more than 1,800 mathematical terms with over 400 illustrations. The terms and definitions are in Spanish only. The dictionary includes terms from many areas of mathematics including: Numbers and Operations, Algebra, Geometry and Measurement, Trigonometry, Calculus, Probability and Statistics, and Discrete Mathematics. A list of symbols and 5 pages of formulas are also included.

### **Glossaria de Matematica en Espanol (1998)**

#### **Glossary of Mathematical Terms in Spanish/English – English/Spanish**

Addison Wesley Longman, Inc.  
2006 Pearson Education, Addison-Wesley Professional.  
75 Arlington Street, Suite 300, Boston, MA 02116  
<http://www.awprofessional.com>

### **Larousse Diccionario Esencial Matematicas**

Cayuela, N. L. (2005). *Larousse diccionario esencial Matematicas*. Mexico: Larousse Editorial, S.L.  
<http://www.larousse.com.mx/>

In this dictionary the student will find: Definitions of concepts. Examples that complement and clear the definitions. Exercises and very useful models. Advice to avoid the most frequent errors. Drawings, graphs and schemes. Data of the world of the mathematics. Table of abbreviations and symbols.

### **Little Explorers English-Spanish Picture Dictionary: Numbers and Math Related Words**

Enchanted Learning

<http://www.enchantedlearning.com/languages/spanish/subjects/math.shtml>

The Little Explorers English-Spanish Picture Dictionary is an illustrated dictionary with 1,435 words in 38 categories including numbers and math related words. Several words link to additional explanations and printable worksheets, some of which are also in Spanish. A \$20 yearly subscription is required to gain access to printable versions of all the worksheets. Level: K-3

## **Math Vocabulary Handbook from the Harris County Department of Education**

<http://www.hcde-texas.org/default.aspx?name=HCDEBooks>

The Teacher's Manual is aligned with NCTM Math Strands and contains 750+ translated terms based on TEKS/TAKS requirements, base 10 charts in dual language, and problem solving process charts in dual language.

The Student Manual contains 750+ translated terms in alpha order English to Spanish and Spanish to English.

## **Mathematics as a Second Language: A Glossary of Mathematical Terms in English and in Spanish.**

Pagni, David L. & Castellanos, Gloria G. California, 2005 edition. State University, Fullerton, California.

<http://www.comap.com/>

Published by Comap Inc. 57 Bedford St., Suite 210, Lexington, MA 02420 (800-772-6627 x35 Product #400

## **Mathematics Dictionary and Handbook**

Nichols, E. D., & Schwartz, S. L. (1993). *Mathematics Dictionary and Handbook*. Honesdale, PA: Nichols Schwartz Publishing.

*The Nichols Schwartz Mathematics Dictionary and Handbook* and *the Nichols Schwartz Mathematics Dictionary and Handbook, Bilingual English-Spanish Edition* contain definitions for more than 1000 terms along with pictures and diagrams in simple and clear language. Bilingual Edition also includes terms in both English and Spanish, definitions in Spanish, and an index with Spanish terms and English translations.

Grades: 5 through high school Algebra, Geometry, and Trigonometry.

## **McDougal Littell: Multi-Language Glossary for Middle and High School Mathematics (Copyright 2001)**

From "absolute value" to "zero-product property," the Multi-Language Glossary includes the English Glossary from each textbook and translations of these glossaries into Spanish, Chinese, Vietnamese, Cambodian, and Laotian.

Multi-Language glossary Middle and High School Mathematics

McDougal Littell Houghton Mifflin Company

Evanston, Illinois

### **NTC's Dictionary of Spanish Cognates Thematically Organized**

*Nash, R. (1997). NTC's Dictionary of Spanish Cognates Thematically Organized.*  
Chicago: NTC Publishing Group.

NTC's Dictionary of Spanish Cognates Thematically Organized in a handy reference for both Spanish and English speakers. The book includes approximately 20,000 English and Spanish cognates grouped into 100 topics under 20 themes.

### **NTC's Dictionary of Spanish False Cognates**

Prado, Marcial. (1993). *NTC's Dictionary of Spanish False Cognates.* Chicago: NTC Publishing Group.

A dictionary of words in Spanish that look like English words but whose meanings are quite different.

### **Wright Group (McGraw-Hill)**

[www.wrightgroup.com](http://www.wrightgroup.com)

Publishers of a family of products entitled "Growing with Mathematics" for grades PreK-5. PreK and Kindergarten Spanish Classroom Kits available as well. Kits include teacher's file, manipulatives, posters, CD, and 12 math "big books" in Spanish.

---

## Spanish and/or Math Web Based Dictionaries

### **A Math Dictionary for Kids**

<http://www.amathsdictionaryforkids.com/>

A math dictionary defining common math terms and concepts. Includes practice with activities and animations. Language: English

### **English-Spanish Math Dictionary**

David Manura Copyright 1997 Math.com.

All rights reserved. Copyright 2000-2005

<http://www.math2.org/math/spanish/eng-spa.htm>

Online list of math terms in English with translation to Spanish.

### **MathStar NM – Spanish Glossary**

[http://www.mathnotes.com/aw\\_span\\_gloss.html](http://www.mathnotes.com/aw_span_gloss.html)

English mathematical terms translated to Spanish with definitions

---

## Lesson Plans

### **A to Z Teacher Stuff**

#### **AskERIC Mathematics Lessons Plans**

#### **A to Z Teacher Stuff, Copyright 1997-2005**

[http://www.atozteacherstuff.com/Lesson\\_Plans/Mathematics/index.shtml](http://www.atozteacherstuff.com/Lesson_Plans/Mathematics/index.shtml)

Language: English

A collection of teacher-submitted lesson plans for Algebra, Applied Math, Arithmetic, Careers, Functions, Geometry, Math History, Measurement, Number sense, Number Theory, Patterns, Probability, Process Skills, and Statistics. Grades: K, 1-2, 3-5, 6-8, 9-12

### **Matemática Interactiva**

Shodor Foundation, Copyright 1997-2005

Fundación Gabriel Piedrahita Uribe Copyright 2005

<http://www.eduteka.org/MI/master/interactivate/>

Language: Spanish

Complete math lessons with prerequisites and suggestions for changes. They are organized by topics and grade level.

### **PBS Teacher Source – Math**

<http://www.pbs.org/teachersource/math.htm>

Hundreds of ready-to-use lesson plans correlated to state and national standards.

### **Texas Education Agency (TEA)**

#### **Teacher Toolbag – Curriculum Resources**

#### **TEA Web Administration Team**

[http://www.tea.state.tx.us/tchrtoolbag/CurRes\\_Math.html](http://www.tea.state.tx.us/tchrtoolbag/CurRes_Math.html)

Site contains curriculum resources.

### **The Educator's Reference desk**

#### **Information Institute of Syracuse**

<http://www.eduref.org/cgi-bin/lessons.cgi/Mathematics>

Language: English

Collection of math lesson plans for the benefit of educational practitioners. The lessons indicate the appropriate grade level and are organized by topics.

---

## Quick Math Links for Teachers

### **Enlaces en Español para la Matemática.**

<http://edweb.tusd.k12.az.us/bowmang/stdntpg.html>

Language: English

A rich source of Spanish language math resources for teachers and students.

### **Gran Oferta en Calculadora H.P. 49 G!!!!**

<http://www.geocities.com/collegePark/Plaza/3655/index.html>

The purpose of this site is to allow those questions that appear while studying math, to be solved by other visitors to this web page. You can find algebra, analysis, statistics, and a great amount of good math links in Spanish.

### **Matemática Interactiva**

Shodor Foundation, Copyright 1997-2005

Fundación Gabriel Piedrahita Uribe Copyright 2005

<http://www.eduteka.org/MI/master/interactivate/lessons/Index.html>

Language: Spanish

Complete math lessons with prerequisites and suggestions for changes. They are organized by topics and grade level.

### **Math Links for Busy Teachers**

**Busy Teacher's Cafe, Copyright 2001-2005**

[http://busyteacherscafe.com/teacherlinks/math\\_links.htm](http://busyteacherscafe.com/teacherlinks/math_links.htm)

This is a link to many math resources in English.

### **Sites for Teachers**

Powered by AutoRank Pro

<http://www.sitesforteachers.com/>

### **SM Profes.net**

<http://www.profes.net/>

Language: Spanish

Site hosted by Ediciones SM to help teachers from K-High School.

### **Spanish Language Math Resources**

The Math Forum, Copyright 1994-2005

<http://mathforum.org/teachers/spanish/lessons.html>

Language: Spanish

### **Rainforest Math Language English**

<http://www.rainforestmaths.com/>

P-6 Grade interactive math program.

### **Redemat.com**

<http://www.redemat.com>

Language: Spanish

This is a link to many math resources in Spanish.

### **The Math Forum @ Drexel Drexel University, Copyright 2006**

<http://mathforum.org/sum95/math.forum/math.forum.html>

Language: English

Online resource for improving math learning, teaching and communications since 1992. This site is for students and educators as well.

### **The Math Forum Internet Mathematics Library**

<http://mathforum.org/library/>

Language: English

An annotated catalog of mathematics and mathematics education web sites.

---

## **ESL Bilingual Math Related Resources**

### **Texas Education Agency**

Spanish Textbook List and bilingual resources

<http://www.tea.state.tx.us/curriculum/biling/>

Languages other than English (LOTE)

<http://www.tea.state.tx.us/curriculum/lotte/index.html>

Provides direction and leadership for the foreign language, ESL and Bilingual Education Programs in the State of Texas with P-12 Students.

### **Texas Education Agency (TEA) Texas Spain Initiative**

[http://www.tea.state.tx.us/curriculum/texas\\_spain/index.html](http://www.tea.state.tx.us/curriculum/texas_spain/index.html)

The Education Office of the Embassy of Spain has been working to promote collaboration with State Education Agencies and local school districts throughout the United States for decades. The results of these efforts include the creation of Spanish Resource Centers in partnership with American universities, the implementation of visiting teacher programs (in 20 states), and development of other education programs that involve American students and teachers and that promote the teaching of Spanish as a second language including a better understanding of the Spanish language and culture.

### **Worksheets for Teaching K7**

#### **ESL Young Learners: Math**

[http://bogglesworldesl.com/kids\\_worksheets/index.htm](http://bogglesworldesl.com/kids_worksheets/index.htm)

Worksheets for addition, multiplication, division, numbers 1-10, numbers 1-19, numbers by tens, and flashcards for addition, subtraction, multiplication and division.



---

**Bilingual Educational Resources**  
**Angela Valenzuela, Ph.D. University of Texas at Austin:**

**A Synthesis of Studies Examining Long-term Language Minority Student Data on Academic Achievement**

Virginia P. Collier

<http://www.ncela.gwu.edu/pubs/symposia/reading/article1/collier92.pdf>

**Let's Tell the Public the Truth about Bilingual Education**

Stephen Krashen

[http://www.sdkrashen.com/articles/tell\\_the\\_truth/index.html](http://www.sdkrashen.com/articles/tell_the_truth/index.html)

**The Texas Successful Schools Study: Quality Education for Limited English Proficient Students.**

Oscar Cardenas and Stan Seidner

<http://www.ncela.gwu.edu/pubs/tea/tsss.pdf>

**The Numbers Game: Challenging The Fallacies About Proposition 227**

James Crawford

<http://www.nabe.org/advocacy/language.html>

**The Strange Career of Bilingual Education in Texas**

Carlos Blanton

<http://www.tamu.edu/upress/BOOKS/2007/blanton.htm>

**Successful Bilingual Education Programs: Development and the Dissemination of Criteria to Identify Promising and Exemplary Practices in Bilingual Education at the National Level**

María Robledo Montecel and Josie Danini Cortez

[http://brj.asu.edu/content/vol26\\_no1/html/art2.htm](http://brj.asu.edu/content/vol26_no1/html/art2.htm)

---

## Publishers of Spanish Language Materials

### **Angeles Editores**

Campanario no. 26  
San Pedro Martir, Tlalpan México 14650  
Teléfono: 5573-9664 / 5513-288  
Email: [javierangeles@hotmail.com](mailto:javierangeles@hotmail.com)

### **Artes de México**

<http://www.artesdemexico.com>  
Contacto: C.P. Patricia Galindo  
Córdoba no. 69 Roma  
Cuauhtémoc, México 06700  
[artedemexico@artedemexico.com](mailto:artedemexico@artedemexico.com)

### **Barron's Educational Series**

[www.baronseduc.com](http://www.baronseduc.com)

250 Wireless Blvd  
Hauppauge, NY 11788  
1-800-645-3476

Founded in 1941, Barron's Educational Series, Inc. rapidly became America's leading publisher of test preparation manuals and school directories. Among the most widely recognized of Barron's many titles in these areas are its SAT and ACT test prep books, its Regents Exams books, and its Profiles of American Colleges. In recent years, Barron's has expanded into many other publishing fields, introducing extensive lines of children's books, foreign language learning books and CDs, pet care manuals, gift books, cookbooks, business and financial advice books, parenting advice books, and art instruction books, as well as learning materials on audiocassette, VCR, Compact Disc, and CD-ROM. On average, Barron's publishes more than 300 new titles a year and maintains an extensive backlist of well over 2,000 titles.

### **Carson-Dellosa Publishing**

<http://www.carsondellosacatalog.com/>

The Spanish Home Workbook Series for Pre K – grade 4 are activity books for use at home or school that reinforce basic skills including math skills. Also available are Spanish posters, bulletin board sets, and workbooks to build and reinforce Spanish vocabulary. Math vocabulary is limited to numbers and basic shapes.

### **Consortium for Mathematics and Its Applications COMAP**

<http://www.comap.com/about/>

*Consortium for Mathematics and Its Applications*, is an award-winning nonprofit organization whose mission is to improve mathematics education for students of all ages. Since 1980, COMAP has worked with teachers, students, and businesses to create learning environments where mathematics is used to investigate and model real issues in our world.

### **Ediciones Castillo**

<http://edicionescastillo.com.previewmysite.com/>

Ediciones Castillo offers mathematics textbooks for primary through secondary schools as well as children's literature.

### **Ediciones Pedagógicas**

<http://www.edicionespedagogicas.com/home.htm>

Calle 39 No. 43-76

Teléfono (57) (5) 3519031

Telefax (57) (5) 3510683

E-mail: epla@metrotel.net.co

Barranquilla - Colombia

### **Editorial Esfinge**

<http://www.esfinge.com.mx/cgi-bin/index.php>

Catalogo: preescola, primaria, secundaria, preparatoria, profesional, and otras.

### **Editorial Norma**

<http://www.norma.com/>

The Publishing Group Norm is one of the more important publishing groupings of Latin America. It is a company specializing in the creation, design, production, commercialization and distribution of books. It publishes scholastic texts in print and electronic format.

### **Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.**

[www.enuevomexico.com.mx](http://www.enuevomexico.com.mx)

Prescolar: Mathematics texts organized into the following eleven blocks: colors, forms, sizes, positions, logical reasoning, quantifiers, classification, series logic, number, and numerical series.

Primaria: The content of the work is distributed in 5 blocks, and each one of them includes a number of activities that will help the students to develop reasoning as much inside the classroom as outside.

Secundaria: The main intention of the series of Mathematics is to promote the development of operating, comunicativas abilities, and discovery, where problems are not only solved with procedures and "traditional" techniques, but also with reflections that stimulate the curiosity and the creative imagination.

### **Editorial Sintesis, Madrid**

<http://www.sintesis.com/init.asp?init=secciones/catalogo/guiado3.asp&coleccion=32&IdArea=2&serie=47>

Mathematics education book series by Editorial Sintesis:

*Educacion Mathematica en Secundaria Matematicas: Cultura Y Aprendizaje.*

### **Editorial Trillas**

<http://www.trillas.com.mx>

### **Fernandez editores**

[http://www.tareas-ya.com/index.php?menu=FESA\\_principal](http://www.tareas-ya.com/index.php?menu=FESA_principal)

Publishing house with presence in several countries of Latin America and the United States. Its production is varied, including books for children.

### **Globe Fearon**

<http://www.pearsonlearning.com/pacemaker/index.cfm>

Globe Fearon publishes the Pacemaker® series which targets special education and ESL/ELL students. Currently Practical Math for Consumers is the only mathematics text in the Pacemaker series for which a ESL/ELL teacher's guide is available. No Spanish materials are available for any of the pacemaker mathematics texts although Spanish supplements are available for other subject area books in the series.

New Jersey 07054 (800) 526-9907

**Great Source**

[www.greatsource.com](http://www.greatsource.com)

The Every Day Counts® Math Kits for grades Pre K–6 are calendar activity kits used to provide supplementary instruction. The calendar and bulletin board elements are provided in English and Spanish.

The ACCESS Math program is a student text and supplementary materials all in English that are designed to make math accessible for ELL and build language skills. The program is designed for grades 5-12. A workshop titled ACCESS: “Building Literacy Through Learning”, is also available.

The Summer Success® Math Series is a summer school math program. Student books, pre- and posttests, and CD-ROMs are available in Spanish.

**Grupo Editorial Iberoamerica**

<http://www.engrupo.com.mx/menu.html>

Geometer Sketchpad software program in Spanish that is used for exploring geometry; developed by Key Curriculum Press in the U.S.A.

**Grupo Patria Cultural**

[www.patriacultural.com.mx/index1.htm](http://www.patriacultural.com.mx/index1.htm)

Math text books in Spanish for grades K-16. These textbooks are intended to be used with the Mexican National Curriculum Standards.

**Hampton-Brown**

[www.hampton-brown.com](http://www.hampton-brown.com)

Seven Spanish language storybooks for math content areas are available for grades Pre K-3.

**Harcourt School Publishers**

[www.harcourtschool.com/marketplace](http://www.harcourtschool.com/marketplace)

Harcourt Matemáticas is a K-6 Spanish math program. Student and teacher editions, Workbooks, Assessment Guides, and Teacher Resource Books are available. For grades K-2, math literature and manipulatives can be purchased. Electronic resources in Spanish include math CD-ROMs for grades 1-6 and math newsroom videos for grades 3-6.

**H. E. Learning Plans, Inc.**

Home Educational Learning Plans, Inc., is a company that distributes Bilingual Educational materials including Spanish books, dictionaries in Spanish, Spanish/English and English, also representing RandMcNally Products in selling their maps, globes, atlases, and desk maps.

H. E. Learning Plans, Inc. Esmeraldo

Saenz, President

7044 San Marino

El Paso, TX 79912

Office: 915-584-7020

Fax: 915-581-1833

Toll Free: 1-888-359-7323

e-mail: Prekbks@aol.com

**Houghton Mifflin**

[www.schooldirect.com](http://www.schooldirect.com)

The Houghton Mifflin Matemáticas series is a Spanish math program for grades K-6. The instruction and resources parallel the Houghton Mifflin Mathematics English program. The student book, ancillary materials, and teacher's guide are all available in Spanish. An English Language Learners handbook, written in English, can also be purchased.

Libreros de Matemáticas are classroom sets of children's literature that link to mathematics content. Sets are available for each grade level 1-6.

**Larousse**

<http://www.larousse.com.mx/>

Larousse publishes Spanish-language dictionaries, encyclopedias, juvenile literature and textbooks for primary grades through secondary.

**Lectorum**

[www.lectorum.com](http://www.lectorum.com)

Lectorum is a U.S. Spanish-language book distributor. For grades 9-12, three Spanish mathematics textbooks by Dr. Aurelio Baldor are available: Aritmética, Álgebra, and Geometría y Trigonometría. For grades K-8, math literature and activity books can be purchased.

**Los Andes Publishing**

<http://www.losandes.biz/welcome.html>

Throughout the course of our 18 years of customer service, Los Andes has accomplished to be a leader by offering Educational books and one of the biggest variety selections of E L books to our customers. Honored by Hispanic Business Magazine with an award for being one of the first on the Internet to offer Spanish products back in the early 90's.

**McDougal Littell**

<http://www.mcdougallittell.com/ml/math.htm>

**Océano**

[www.oceano.com.mx](http://www.oceano.com.mx)

**Pearson Longman**

<http://www.longman.com/ae/contentmath/>

Pearson Longman publishes texts and dictionaries for middle school, high school and adult ELL classrooms. The text, Longman Mathematics, is designed for students in grades 6-12 as an introduction to understanding mathematical concepts in English. The text includes eight units: Base-ten Number System, Operations with Whole Numbers, Number Theory, Operations with Decimal Numbers, and Operations with Fractions, Ratios, Operations with Integers, and Geometry and Measurement.

**Random House Mondadori**

Editorial Grijalbo

<http://www.randomhousemondadori.com.mx/>

Random House Mondadori, one of the more important publishing groups in Spanish language, is a joint venture of Random House and Mondadori, editorial book magazine leader in Italy.

## **Santillana USA**

[www.santillanausa.com](http://www.santillanausa.com)

Spanish mathematics programs for elementary, middle, secondary and Spanish classroom literature that highlight math topics are available.

*Mundo Matemático* is the K-6 program, *Estructuras Matemáticas* is the middle school program, and *Matemáticas Serie 2000* is a high school program. The books are in Spanish, with English versions available for K-6 and middle school. The K-6 and middle school books are aligned to NCTM standards. Levels 1 and 2 are available for middle school and levels 1-3 are available for high school. For grades K-6 there are several classroom literature books that highlight math concepts. Books are available individually or, for K-2, a 17-book math thematic library can be purchased.

## **TADELL**

Tools for the Assessment and Development of English Language Learners

[www.tadell.com](http://www.tadell.com)

Email [info@tadell.com](mailto:info@tadell.com)

310-792-3635

To help teachers assess the language and math skill levels of non-English speaking students, InterLingua Educational Publishing, with the participation of teachers, superintendents and students, and with permission from the states of Oregon and Massachusetts to use their testing materials, has developed the TADELL series. The TADELL series is intended to help teachers assess what math skills students possess in both English and their native language, while also providing development and language tools to teach content while the student learns English. It is supported by a series of glossaries and learning materials, and we even have posters for the classroom walls.

## **Velazquez Press**

[www.VelazquezPress.com](http://www.VelazquezPress.com)

For over 150 years, the Velázquez Dictionary has been recognized throughout the world as the preeminent authority in Spanish and English dictionaries. In 2003, Academic Learning Company acquired Velázquez Spanish and English Dictionary. Velázquez Press, a division of Academic Learning Company, is committed to developing new bilingual dictionaries for children, students and adults based on the tradition of Velázquez Spanish and English Dictionary.

## **Una Empresa docente**

<http://ued.uniandes.edu.co/>

Universidad de los Andes, Bogota



---

**Texas State University-San Marcos  
Mathematics ELL Library**

**Adivina Esta Cosa Ninio Adivinanza Mayas Yucatecas**

Cultural books for children (Mexican riddles).

de Orellana, Margarita (2005). "*Adivina Esta Cosa ninio*" *Adivinanza Mayas Yucatecas*. Mexico D.F. Artes de México y del Mundo, S.A. de C.V.

**Adivinanzas Mexicanas. Cultural books for children (Mexican riddles)**

de Orellana, Margarita (2005). *Adivinanzas Mexicanas*. Mexico D.F. Artes de México y del Mundo, S.A. de C.V.

**Adivinanzas Nahuas de Ayer, Hoy y Siempre**

Cultural books for children (Mexican riddles).

de Orellana, Margarita (2005). *Adivinanzas Nahuas de Ayer, Hoy y Siempre*. Mexico D.F. Artes de México y del Mundo, S.A. de C.V.

**Auxiliar de Matematicas 3 – Texto interactivo**

Salgodor, M. L. (2002). *Auxiliar de Matematicas 3- Texto interactivo* Edicion anotada. Mexico: Santillana Primaria.

**Auxiliar de Matematicas 4 – Texto interactivo**

Guante, A. V. (2002). *Auxiliar de Matematicas 4 - Texto interactivo* Edicion anotada. Mexico: Santillana Primaria.

**Auxiliar de Matematicas 5 – Texto interactivo**

Montes, J. E. (2002). *Auxiliar de Matematicas 5- Texto interactivo* Edicion anotada. Mexico: Santillana Primaria.

**Auxiliar de Matematicas 6 – Texto interactivo**

Montes, J. E. (2002). *Auxiliar de Matematicas 6- Texto interactivo* Edicion anotada. Mexico: Santillana Primaria.

### **Bilingual Richmond Dictionary**

*Bilingual Richmond Dictionary*. London: Richmond Publishing.

### **Challenging Math 3rd – 6th Grade**

#### **Usa las Matemáticas**

Clemson, Wendy, Clemson, David, Sayers, Ghislaine (2004) *Usa Las Matemáticas*. México D. F. Santillana Ediciones Generales, S.A. de C.V.

This book series challenges children mathematically with occupationally referenced problems relating to the fields of Veterinary Medicine, Airplane Pilots and Stunt Acting.

### **Compromisos de la evaluacion educativa**

Arredondo, S. C. (2002). *Compromisos de la evaluacion educativa*. Madrid: Pearson Educacion, S.A.

### **Descubre y aprende, Matematicas 2**

Palmas, O. V., Alvarez, M. S., Briseno, A. L., & Verdugo, C. D. (2000). *Descubre y aprende, Matematicas 2*. Mexico: Pearson Educacion de Mexico, S.A. de C.V.

### **Descubre y aprende, Matematicas 3**

Martinez, T. M., Struck, C. F., Palmas, V. O., & Alvarez, S. M. (2001). *Descubre y aprende, Matematicas 3*. Mexico: Pearson Educacion de Mexico, S.A. de C.V.

### **Destreza MateMatica Serie 2000 Primaria**

Perez, V. R. (2000). *Destreza MateMatica Serie 2000 Primaria* Libro para el profesor. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

### **Diccionario americano de dudas lengua Espanola**

Petrecca, F., Diaz, L. T., Duranona, M. A., & Hilaire, E. O. (2006). *Diccionario americano de dudas lengua Espanola*. Mexico: Ediciones Larousse, S.A. de C.V.

### **Diccionario de Matematicas**

Bohorquez, M. A., Lopez, R. B., & Barderas, S. V. (2001). *Diccionario de Matematicas*. Mexico: Grupo Patira Cultural, S.A. DE C.V.

### **Diccionario de sinonimos antonimos e ideas afines**

Alboukrek, A., & Fuentes, G. S. (2000). *Diccionario de sinonimos antonimos e ideas afines*. Mexico: Ediciones Larousse, S.A. de C.V.

### **Diccionario de sinonimos y antonimos**

*Diccionario de sinonimos y antonimos*. (1997). Colombia: Editorial Grijalbo, S.A. de C.V.

### **Diccionario del estudiante**

*Diccionario del estudiante*. (2005). Spain: Real Academia Espanola.

### **Diccionario Espanol-Ingles**

*Diccionario Espanol-Ingles* (2001). Springfield, Massachusetts: Merriam-Webster.

### **Diccionario especializado de Matemáticas**

Mathematical dictionary in Spanish

Castaño, Jesús María (2005). *Diccionario especializado de Matemáticas*. Puebla, México: Grupo Editorial Norma Educativa.

### **Diccionario especializado de Matematicas**

Daintith, J. B. (2005). *Diccionario especializado de Matematicas*. (J. M. Castano, Trans.). Mexico: Editorial Norma S.A.

### **Diccionarios Rioduero**

Mathematical dictionary in Spanish

Strobl, Walter (1997). *Diccionarios Rioduero, Matemática*. Madrid, España. Ediciones Rioduero.

### **Ejercicios y actividades de Matematicas**

Giral, C. B., & Wulschner, C. G. (2001). *Ejercicios y actividades de Matematicas*. Mexico: Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.

### **Ejercicios y actividades de Matematicas 1 secundaria**

[www.enuevomexico.com.mx](http://www.enuevomexico.com.mx)

Giral, C. B., & Wulschner, C. G. (2001). *Ejercicios y actividades de Matematicas 1 secundaria*. Mexico: Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.

### **Ejercicios y actividades de Matematicas 2 secundaria**

Giral, C. B., & Wulschner, C. G. (2001). *Ejercicios y actividades de Matematicas 2 secundaria*. Mexico: Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.

### **Explorando en Matematicas 2**

Garduno, L. M. (2000). *Explorando en Matematicas 2*. Mexico: Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.

### **Explorando en Matematicas secundaria**

Garduno, L. M., & Huesca, A. P. (2000). *Explorando en Matematicas secundaria*. Mexico: Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.

### **First Step – Spanish Colors and Shapes – Level 1**

[www.summerbridgeactivities.com](http://www.summerbridgeactivities.com)

Parrish, E. (2003). *First Step – Spanish Colors and Shapes – Level 1 Second*. Greensboro, NC: Rainbow Bridge Publishing.

### **Gramatica lengua Espanola**

Zatarain, I. M., Zatarain, M. E., & Romera, G. R. (2006). *Gramatica lengua Espanola*. Mexico: Ediciones Larousse, S.A. de C.V.

### **Grupo Patria Cultural**

[www.patriacultural.com.mx/index1.htm](http://www.patriacultural.com.mx/index1.htm)

Topic sheets for Algebra, Geometry and Measurement, Logic, Pre-Calculus, Calculus and Physics with related formulas in Spanish.

### **Larousse Diccionario esencial Matematicas**

Cayuela, N. L. (2005). *Larousse diccionario esencial Matematicas*. Mexico: Larousse Editorial, S.L.

### **Las Matematicas en tus manos**

Careaga, M. L., & Soto, M. C. (1995). *Las Matematicas en tus manos*. Mexico: Grupo Editorial Iberoamerica S.A. de C.V.

### **Matematicas 3**

Loaiza, A. A. (1994). *Matematicas 3*. Mexico: Angel Andres Loaiza Beltran.

### **Matematicas cuaderno de ejercicios 3**

Perez, J. E. (2000). *Matematicas cuaderno de ejercicios 3*. Mexico: Ediciones Larousse, S.A. de C.V.

### **Matematicas 1 educacion secundaria/Primer grado**

Luna, M. S., Garza, F. J., & Martinez, M. R. (1995). *Matematicas 1 educacion secundaria/Primer grado* Segunda Edicion. Monterrey, N.L. Mexico: Ediciones Castillo, S.A. de C.V.

### **Matematicas 1 educacion secundaria/Primer grado**

Barderas, S. V., & Gomez, S. I. (2001). *Matematicas 1 educacion secundaria/Primer grado*. Mexico: Ediciones castillo, S.A. de C.V.

### **Matematicas 1 Enfoque de resolucion de problemas**

[www.trillas.com.mx](http://www.trillas.com.mx)

Escareno, F., & Mancera, E. (1998). *Matematicas 1 Enfoque de resolucion de problemas*. Mexico: Editorial Trillas, S.A. de C.V.

### **Matematicas 2 Enfoque de resolucion de problemas**

Escareno, F., Mancera, E., & Espinosa, H. (2001). *Matematicas 2 Enfoque de resolucion de problemas*. Mexico: Editorial Trillas, S.A. de C.V.

### **Matematicas 3 Enfoque de resolucion de problemas**

Escareno, F., Mancera, E., & Espinosa, H. (2001). *Matematicas 3 Enfoque de resolucion de problemas*. Mexico: Editorial Trillas, S.A. de C.V.

### **Matematicas 1 Estrategias**

Juarez, M. A. (1997). *Matematicas 1 Estrategias*. Mexico: Editorial Esfinge, S.A. de C.V.

### **Matemáticas 3 Estrategias, educación secundaria**

Juarez, M. A., Alvarez, M. R., & Ponce, R. D. (1997). *Matemáticas 3 Estrategias, educación secundaria*. Mexico: Editorial Esfinge, S.A. de C.V.

### **Matemáticas guía didáctica para los cuadernos de ejercicios 1, 2 y 3**

Perez, J. E. (2000). *Matemáticas guía didáctica para los cuadernos de ejercicios 1, 2 y 3*. Mexico: Ediciones Larousse, S.A. de C.V.

### **Matemáticas 2, Numeros para crear**

Carro de la Fuente, A., Davila, N. L., Lechuga, A. H., Mercado, L. M., Pina, M. H., & Da Silva, P. C. (1994). *Matemáticas 2, Numeros para crear*. Mexico: Prentice-Hall Hispanoamericana, S.A.

### **Matemáticas 3, Numeros para crear**

Carro de la Fuente, A., Davila, N. L., Lechuga, A. H., Mercado, L. M., Pina, M. H., & Da Silva, P. C. (1996). *Matemáticas 3, Numeros para crear*. Mexico: Prentice-Hall Hispanoamericana, S.A.

### **Matemáticas 3 A partir de la solución de problemas**

[www.fernandezeditores.com.mx](http://www.fernandezeditores.com.mx)

Sandoval, F. S. (2001). *Matemáticas 3 A partir de la solución de problemas*. Mexico: Fernandez Editoriales, S.A. DE C.V.

### **Matemáticas 1, Practicas y tareas de matemáticas secundaria**

Almaguer, G., Bazaldua, J. M., Cantu, F., & Rodriguez, L. (1998). *Matemáticas 1, Practicas y tareas de matemáticas secundaria*. Mexico: Limusa Noriega Editores.

### **Matemáticas 3, Practicas y tareas de matemáticas secundaria**

Almaguer, G., Bazaldua, J. M., Cantu, F., & Rodriguez, L. (1997). *Matemáticas 3, Practicas y tareas de matemáticas secundaria*. Mexico: Limusa Noriega Editores.

### **Matemáticas 2 secundaria**

Giral, C. B., & Wulschner, C. G. (1999). *Matemáticas 2 secundaria*. Mexico: Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.

**Matemáticas 3 secundaria**

Giral, C. B., & Wulschner, C. G. (1999). *Matemáticas 3 secundaria*. Mexico: Editorial Nuevo Mexico, S.A. de C.V.

**Matemáticas 3 Secundaria cuaderno de trabajo Primera Edicion**

Gonzalez, P., Rio, R., & Gonzalez, R. E. (2000). *Matemáticas 3 Secundaria cuaderno de trabajo* Primera Edicion. Monterrey, N.L. Mexico: Ediciones Castillo, S.A. de C.V.

**Matemáticas 1 Serie 2000 secundaria**

Scherer, M. A., & Velasco, O. A. (1997). *Matemáticas 1 Serie 2000 secundaria*. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas 2 Serie 2000 secundaria**

Tellez, M. M., & Chavez, F. S. (1997). *Matemáticas 2 Serie 2000 secundaria*. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas 3 Serie 2000 secundaria**

Aguirre, L. A., & Diaz, J. V. (1997). *Matemáticas 3 Serie 2000 secundaria*. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas 6 Serie 2000 primaria**

*Matemáticas 6 Serie 2000 primaria*. (2001). Libro de recursos y edicion anotada para el profes. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas recursos adicionales 3**

Samperio, E. R., & Ramirez, H. E. (2005). *Matemáticas recursos adicionales 3*. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas recursos adicionales 4**

Samperio, E. R., & Rivera, S. A. (2005). *Matemáticas recursos adicionales 4*. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas recursos adicionales 5**

Samperio, E. R., & Ruiz, Y. C. (2005). *Matemáticas recursos adicionales 5*. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas recursos adicionales 6**

Samperio, E. R., & Arguello, T. G. (2005). *Matemáticas recursos adicionales 6*. Mexico: Editorial Santillana, S.A. DE C.V.

**Matemáticas tres, Educación básica secundaria**

Zuniga, E. T., Serralde, E. M., Zuniga, H. T., & Zuniga, J. T. (1994). *Matemáticas tres, Educación básica secundaria* Nueva Edition. Mexico: Ediciones Pedagógicas, S.A. de C.V.

**Mathematics Dictionary and Handbook**

Nichols, E. D., & Schwartz, S. L. (1993). *Mathematics Dictionary and Handbook*. Honesdale, PA: Nichols Schwartz Publishing.

**McDougal Littell Algebra 1, Spanish Assessment Book**

Larson, Boswell Kanold, & Stiff. (2007). *McDougal Littell Algebra 1, Spanish Assessment Book*. Evanston, Illinois: McDougal Littell.

**McDougal Littell Algebra 1, Student Resources in Spanish**

Larson, Boswell Kanold, & Stiff. (2007). *McDougal Littell Algebra 1, Student Resources in Spanish*. Evanston, Illinois: McDougal Littell.

**McDougal Littell Algebra 1, Spanish Study Guide**

Larson, Boswell Kanold, & Stiff. (2007). *McDougal Littell Algebra 1, Spanish Study Guide*. Evanston, Illinois: McDougal Littell.

**McDougal Littell Math Course 2, Student Resources In Spanish**

Larson, Boswell Kanold, & Stiff. (2007). *McDougal Littell Math Course 2, Student Resources In Spanish*. Evanston, Illinois: McDougal Littell.

**Mexico Grades 2-4**

[www.teachercreated.com](http://www.teachercreated.com)

Routte, J., & Barnell, A. (2001). *Mexico Grades 2-4*. Westminster, CA: Teacher Created Resources, Inc.



### **Mexico: Mexican Culture, Traditions and Geography**

[www.teachercreated.com](http://www.teachercreated.com)

Routte, Jane, Barnell, Ann (2005). *Mexico*. Westminster, California. Mary D. Smith, M.S. Ed. Publisher.

### **Signo 3. Matematicas**

Campo, J. A., Cantoral, A. M., & Valladares, E. M. (2003). *Signo 3. Matematicas*. Mexico: SM de Ediciones, S.A. de C.V.

### **Spanish School Thesaurus, Sinonimos antonimos paronimos**

*Spanish School Thesaurus, Sinonimos antonimos paronimos*. (2004). Buenos Aires: Los Andes Publishing, Inc.

### **Spanish Thesaurus for Children: Libro de sinonimos y antonimos**

Wittels, H., & Greisman, J. (2004). *Spanish Thesaurus for Children: Libro de sinonimos y antonimos*. Hauppauge, NY: Barron's Educational Series, Inc.

### **World Wide Spanish English Dictionary**

Hinojosa, I. N., & Nelson, R. J. (2004). *World Wide Spanish English Dictionary*. El Monte, CA: Velazquez Press.

---

## English as a Second Language (ESL) Texts

### ***Actividades de preescolar***

Homework book, Early skills Pre K-K

Orme-Cabo, Jessica, Cabo-Busnadiago, Miguel (2004). *Actividades de Preescolar*. Greensboro, North Carolina. Carson-Dellosa Publishing Company Inc.

### ***Actividades de primer grado***

Orme-Cabo, Jessica, Cabo-Busnadiago, Miguel (2004). *Actividades de Primer Grado*. Greensboro, North Carolina. Carson-Dellosa Publishing Company Inc.

### ***Auxiliar de Matemáticas Texto Interactivo 1,2,3,4,5,6.***

Interactive texts

Grades 1-6, elementary

Mexican school system / private sector

- Reyes Salgado, Martha Lilia (2005). *Auxiliar de Matemáticas Texto Interactivo 1*. México, D.F. Editorial Santillana.
- Vicuña Guante, Alicia (2005). *Auxiliar de Matemáticas Texto Interactivo 2*. México, D.F. Editorial Santillana.
- Reyes Salgado, Martha Lilia (2005). *Auxiliar de Matemáticas Texto Interactivo 3*. México, D.F. Editorial Santillana.
- Vicuña Guante, Alicia (2005). *Auxiliar de Matemáticas Texto Interactivo 4*. México, D.F. Editorial Santillana.
- Martínez Montes, Jovita Elena (2005). *Auxiliar de Matemáticas Texto Interactivo 5*. México, D.F. Editorial Santillana.
- Martínez Montes, Jovita Elena (2005). *Auxiliar de Matemáticas Texto Interactivo 6*. México, D.F. Editorial Santillana.

### ***Catálogo de Matemáticas***

<http://www.trillas.com.mx/>

Matemáticas media superior, edición superior. *Catálogo de Matemáticas*. Trillas. Mathematics book catalog

***Clic 1,2 and 3 Matemáticas preescolar*** PK 1-3

Mexican school system / private sector

Series of books with an interactive CD

González Salazar, Judith, Suárez Santi, Alan (2005). *Clic 1-3 Matemáticas Preescolar*. México, D.F. Trillas

***Destreza Matemática.***

Teacher editions

Elementary private school

Barreta Pérez, Virginia Rosa (2003). *Destreza Matemática*. México D .F. Editorial Santillana.

***ESL Building English Proficiency***

[www.svschoolsupply.com](http://www.svschoolsupply.com)

Steck-Vaughn Company

Presenting an easy-to-implement, effective way to address the varying needs of second language learners in your classroom! Engaging activities address the specific problems experienced by speakers of different first languages—but lessons are designed for use by native speakers as well, making the program completely flexible and universal!

Four units: Readiness, Phonics, Language Arts, and Vocabulary

***ESL Oral Language Practice in Content Areas***

[www.HarcourtAchieve.com](http://www.HarcourtAchieve.com)

Rigby Press

Research-based, easy-to-implement, effective activities for English Language Learners

***Geometría para jóvenes.***

Supplementary tangram book

Elementary 4 grade

Mexican school system / public school

Soto Franco, Carlos (2003). *Geometría para jóvenes*. México, D. F. Ediciones Ángeles Hermanos

**Grade K - 1**

***ESL Building English Proficiency.***

Fetty, Margaret (2004). *ESL Building English Proficiency*. Steck-Vaughn Company.

## **Grades 2 – 3**

### ***ESL Building English Proficiency.***

Fetty, Margaret (2004). *ESL Building English Proficiency*. Steck-Vaughn Company.

### ***Matemáticas educación básica 1***

Grade 7, middle school

Mexican school system / public sector

Ramírez Ramírez, Roberto (1992). *Matemáticas educación básica 1.*

*Resolución de problemas.* Ángeles Editores

### ***Matemáticas 1-6, Libro de Matemáticas. Enfoque de resolución de problemas 1,2, and 3.***

Grades 7, 8 and 9

Middle school

Mexican school system / private sector

- Escareño, Fortino, Mancera, Eduardo. (2004). *Matemáticas. Enfoque de resolución de problemas 1.* México, D.F. Trillas.
- Escareño, Fortino, Mancera, Eduardo. (2004). *Matemáticas. Enfoque de resolución de problemas 2.* México, D.F. Trillas.
- Escareño, Fortino, Mancera, Eduardo. (2004). *Matemáticas. Enfoque de resolución de problemas 3.* México, D.F. Trillas

### ***Matemáticas primer grado.***

Elementary 1 grade

Public school /Mexican secretary of education

Block Sevilla, David Francisco (2004). *Matemáticas primer grado.* México, D.F.

Secretaría de Educación Pública.

### ***Matemáticas, Recursos adicionales.***

Teacher edition books/supplementary books for teachers

Grades 3-6, elementary

Mexican school system/private sector

Enríquez Ramírez, Homero, Rojas Samperio, Elizabeth (2005). *Matemáticas,*

*Recursos adicionales.* México, D.F. Editorial Santillana, S. A. de C.V.

***Matemáticas recursos didácticos.***

Teacher edition books

Grades 1-4, elementary

Mexican school system/private sector

Bosch Giral, Carlos, Gómez Wulschner, Claudia (2004). *Matemáticas recurso didácticos*. México, D. F. Editorial Santillana, S.A. de C.V.

***Matemáticas sexto grado***

Elementary 6 grade

Public school / Mexican secretary of education

López Rueda, Gonzalo (1999). *Matemáticas sexto grado*. México, D. F. Secretaría de Educación Pública.

***Matemáticas 1, Cuaderno de actividades.***

Workbook

Grade 7, middle school

Mexican school system/public sector

Ramos Alejandro, Ángeles Gabriel, Ángeles Javier (2000). *Matemáticas 1, Cuaderno de actividades*. Ángeles Editores.

***Peque fichas***

[www.oceano.com.mx](http://www.oceano.com.mx)

Grade: Pre-K

Game book with chips

López Pastor, Jesús. *Peque fichas, Los Números*. México, D.F. Océano.

***Perico el conejo que cuenta ...***

[www.peterrabbit.com](http://www.peterrabbit.com)

Grade: Pre-K

Book with an abacus

Potter Beatrix (1999). *Perico el conejo que cuenta ...* Barcelona, España. Beascosa, Random House Mondadori, S.A.

***Recursos y edición anotada para el profesor.***

Teacher editions

Grades 1-6, elementary

Mexican school system / private sector

Escalante Pérez, Leticia, Jiménez Espinoza, César, Vicuña Guante, Alicia (2003).

*Matemáticas 1-6, Libro de recursos y edición anotada para el profesor.* México, D.F. Editorial Santillana, S.A. de C.V.

***Spanish Study Guide: Basic College Mathematics and Essential Mathematics.***

<http://www.aw-bc.com/>

Brand, Lilian (2006) *Spanish Study Guide: Basic College Mathematics and Essential Mathematics.* Boston, MA Pearson Addison Wesley

A guide in Spanish for teachers and for 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> year college students. Designed to accompany: *Basic College Mathematics*; 7<sup>th</sup> edition by Lial, Salzman and Hestwood. *Essential Mathematics*; 2<sup>nd</sup> edition by Lial and Salzman both published by Pearson Addison Wesley copyright Pearson Education

***1 2 3 Lolo***

Pre-K ~ Illustrated story book

Dodd, Emma (2004). *1 2 3 Lolo.* Barcelona, España. Beascoa, Random House Mondadori, S.A.

***Uno, algunos, muchos.***

Pre-K ~ Illustrated story book.

Jocelyn, Marthe (2004). *Uno, algunos, muchos.* México, D. F. Ediciones Tecolote.

---

## **Spanish Books for non-Spanish-speaking Students and Teachers**

### **Beginning Spanish for Young Children**

Downs, Cynthia (2004). *Beginning Spanish for Young Children*. Greensboro, North Carolina. Carson-Dellosa Publishing Co. Inc.

### **Bridges: Building Learning Partnerships between Home and School**

[www.bridgesprogram.com](http://www.bridgesprogram.com)

Bridges has been developed by classroom educators to help build learning partnerships between home and classroom. Their workbooks review basic skills in reading, writing, math, and language arts are based on standards from the NCTM (National Council of Teachers of Mathematics) and NCTE (National Council of Teachers of English).

Exercises are in English, while exercise instructions are included in both Spanish and English to aid ESL students learning new concepts and allow parents to be more involved in their children's homework and education. Bridges also features tips on how to create healthy learning environments and encourage the love of reading with incentives to help keep children on track in both English and Spanish.

### **Hola! Communicating with Spanish-Speaking Parents**

Britt, Joni L.

McGraw-Hill Children's Publishing - Good Apple

Grades K-8, 64 pp.

Helps teachers who speak no Spanish communicate with students' parents who speak only Spanish. Includes 36 reproducible letters in both English and Spanish. Or, if you prefer, you can select the appropriate letter from the enclosed disc and tailor it to your needs.

### **Parent Packets in English for Two-way Dual Immersion Programs**

[www.estrellita.com](http://www.estrellita.com)

The Sonidos Iniciales Parent Packets consist of 6 booklets, each one representing a different segment of letters. Easy to follow instructions to the parents appear on each page. Available with English or Spanish directions.

### **Spanish Colors and Shapes**

[www.summerbridgeactivities.com](http://www.summerbridgeactivities.com)

Ellen, Parrish (2003). *Spanish Colors and Shapes*. Greensboro, North Carolina. Carson-Dellosa Publishing Co. Inc.

### **Teacher Messages for Home in English and in Spanish**

Ruggieri, Katherine L. (2001). *Teacher Messages for Home in English and in Spanish*. Torrence, CA. Fearon Schaeffer Publications, Inc.

Grades K-2, and Grades 3-6

Everything you need to make communication between home and school efficient and convenient! Get messages to parents and caregivers without having to spend time preparing a new form for every occasion. Use "as is" or personalize in any way! Includes forms and letters for the start of the school year, open house, parent updates, student information, overdue work, weekly goals, volunteer requests, summer reading, and dozens more! 64 pp.

### **Teachers' Messages for Report Cards, English/Spanish Edition**

McGraw-Hill Children's Publishing—Fearon Teaching Aids, Grades K-8  
Adaptable comments for most every type of student, problem, and school situation. Weak work; behavior, personality, and playground problems; improvement and growth; poor attendance and tardiness; average, bright, and new children; and end-of-school messages. Includes a Spanish-English edition and a French edition. 96 pp.



---

## Math and Logic Games

### **Absurd Math**

Designed by Tower23

HRM Video, Copyright 99

<http://www.learningwave.com/abmath>

An interactive mathematical-solving game series that captures the interest of the typical middle or high school student.

### **Figure This! Math Challenges**

[Http://www.figurethis.org/challenges/challenge\\_index.htm](Http://www.figurethis.org/challenges/challenge_index.htm)

A series of math challenges for the family based on real world questions. The content areas covered are algebra, geometry, measurement, and number sense.

### **Flashcards for Kids!**

<http://www.edu4kids.com/index.php?TB=2&page=12>

This flashcard game offers vertical or horizontal problems for addition, subtraction, multiplication, or division. Level of complexity can vary.

### **FleetKids**

<http://www.fleetkids.com/>

Games that teach children how to run a business, manage money, set financial goals, and budget.

### **FunBrain.com – Guess the Number**

<http://www.funbrain.com/guess/index.html>

An interactive game in which students must follow prompts like “your guess is less than mine” and “your number is too high” in order to determine the correct number.

### **FunBrain.com – Shape Surveyor Geometry Game**

<http://www.funbrain.com/poly/index.html>

An interactive geometry game. Students must calculate the area or perimeter of the rectangle. For each problem students get correct, they receive a piece of archeological puzzle.

### **FunBrain.com – Math Baseball**

<http://www.funbrain.com/math/index.html>

This math/baseball game lets students score runs for correct answers. There are different levels and areas of math (addition, subtraction, multiplication, division).

### **FunBrain.com – Fresh Baked Fractions**

<http://www.funbrain.com/fract/index.html>

An interactive game in which students are shown four fractions and they must determine which fraction is not equal to the others.

### **FunBrain.com – Double Fun Match Memory Game**

<http://www.funbrain.com/match2/index.html>

A memory game for older students. Categories include: Periodic Table, European Flags, and Fractions and Decimals.

### **FunBrain.com – Power Football**

<http://www.funbrain.com/football/index.html>

An interactive football/math game for students to play and test their math skills. There are different levels and areas of math.

### **Games Wheel**

<http://www.bbc.co.uk/education/mathsfiler/gameswheel.html>

Twelve math games at three levels of difficulty. A good resource for extra practice for middle school mathematics students.

### **Stocks Quest: A Global Stock Market Game**

<http://investsmart.coe.uga.edu/c001759/lesson/lesson13.htm>

An interactive game about trading stocks. Students decide how to invest 100,000 virtual dollars and may buy stock in U.S. and World Markets.

### **The Headbone Derby – Crazy couch Caper**

<http://www.headbone.com/derby/caper/>

This Internet research contest is packed with puzzles students can solve by finding information online.

### **Resuelvelo!**

Retos Matemáticos para la Familia (Mathematics for my family.)

<http://www.figurethis.org/espanol.htm>

---

## National Organizations

### **American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)**

[www.aatsp.org](http://www.aatsp.org)

423 Exton Commons

Exton, PA 19341

Phone: 248 960 2180

Fax: 248 960 9570

email: [corporate@aatsp.org](mailto:corporate@aatsp.org)

Since its inception in 1917, the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) has promoted the study and teaching of Hispanic, Luso-Brazilian, and other related languages, literatures, and cultures at all educational levels. Through an exchange of pedagogical and scholarly information, the AATSP encourages heritage and second-language study and supports projects to that end.

### **Center for Applied Linguistics (CAL)**

[www.cal.org](http://www.cal.org)

4646 40th St. NW

Washington, DC.

CAL is a private, non-profit organization: a group of scholars and educators who use the findings of linguistics and related sciences in identifying and addressing language-related problems. CAL carries out a wide range of activities including research, teacher education, analysis and dissemination of information, design and development of instructional materials, technical assistance, conference planning, program evaluation, and policy analysis.

### **Center for Research on Education, Diversity & Excellence (CREDE) Graduate School of Education**

<http://www-gse.berkeley.edu/research/crede/>

1640 Tolman Hall

University of California, Berkeley

Berkeley, CA 94720-1670

ph. 510-643-9024

email: [crede@berkeley.edu](mailto:crede@berkeley.edu)

phone 800.551.3709 or fax to 888.700.3629.

CREDE is a federally funded research and development program focused on improving the education of students whose ability to reach their potential is challenged by language or cultural barriers, race, geographic location, or poverty.

From 1996-2001, CREDE funded 31 research projects around the country. Researchers in these projects gathered data and tested curriculum models in wide-ranging settings and with diverse student populations—from classrooms with predominantly Zuni-speaking students in New Mexico to inner city schools in Florida to California elementary schools with large populations of native Spanish-speaking students.

### **Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO)**

[www.calico.org](http://www.calico.org)

214 Centennial Hall  
Texas State University  
San Marcos, TX 78666  
Phone: 512 245 1417  
Fax: 512 245 9089  
email: [info@calico.org](mailto:info@calico.org)

CALICO, the Computer Assisted Language Instruction Consortium is a professional organization that serves a membership involved in both education and technology. CALICO has an emphasis on language teaching and learning but reaches out to all areas that employ the languages of the world to instruct and to learn. CALICO is a recognized international clearinghouse and leader in computer assisted learning and instruction. It is a premier global association dedicated to computer-assisted language learning (CALL).

### **Lawrence Hall of Science**

#### **Family Math – Equals**

<http://www.lawrencehallofscience.org/equals/>

Centennial Drive, Berkeley, California 94720  
University of California at Berkeley  
510-642-5132

EQUALS programs at the Lawrence Hall of Science, University of California at Berkeley, provide workshops and curriculum materials in mathematics and equity. We serve PK–12 teachers, parents, families, and community members.

EQUALS professional development workshops enable teachers to improve their math knowledge and classroom strategies. Topics include:

- Algebra for elementary and middle school
- English language development and math content K–6
- FAMILY MATH: young children, elementary, and middle school
- Geometry for middle school
- Middle school investigations

EQUALS materials and workshops address the NCTM and California Standards

## **National Association for Bilingual Education**

<http://www.nabe.org>

1030 15th St., NW Suite 470

Washington, DC 20005

Telephone: (202) 898-1829

Fax: (202) 789-2866

Email: [nabe@nabe.org](mailto:nabe@nabe.org)

The National Association for Bilingual Education is the only professional organization at the national level wholly devoted to representing both English language learners and bilingual education professionals. Along with our affiliate organizations in 23 states, we represent a combined membership of more than 20,000 bilingual and English-as-a-second-language teachers, administrators, paraprofessionals, university professors and students, researchers, advocates, policymakers, and parents.

NABE supports the education of English language learners through:

Professional development opportunities for our members.

Partnerships with other civil rights and education organizations to fight for the interests of language minority students.

## **National Capital Language Resource Center NCLRC**

[www.nclrc.org](http://www.nclrc.org)

2011 Eye Street, NW

Suite 200, Washington, D.C.

20006 Email: [info@nclrc.org](mailto:info@nclrc.org)

Tel: 202-973-1086

Fax: 202-973-1075

The National Capital Language Resource Center (NCLRC) is a joint project of Georgetown University (GU), The George Washington University (GWU), and the Center for Applied Linguistics (CA), located in Washington, DC, is one of fourteen nonprofit Language Resource Centers nationwide, created to improve and strengthen the nation's capacity to teach and learn foreign languages. Funding for the center comes from the U.S. Department of Education. Since its inception in 1990, the NCLRC has conducted activities in the areas of testing, learning strategies, materials development & methodology, technology, professional development, and dissemination of information on commonly and less commonly taught languages.

## **National Council of Teachers of Mathematics**

<http://www.figurethis.org/espanol.htm>

[www.nctm.org](http://www.nctm.org)

1906 Association Drive, Reston, VA 20191-1502

(703) 620-9840

fax (703) 476-2970

NCTM is a public voice of mathematics education, providing vision, leadership, and professional development to support teachers in ensuring mathematics learning of the highest quality for all students. Founded in 1920, NCTM is the world's largest mathematics education organization, with 100,000 members and 250 Affiliates throughout the United States and Canada. NCTM publishes five professional journals NCTM's Web site, [nctm.org](http://www.nctm.org), features resources such as Student Math Notes. NCTM's Web site also includes information about jobs and new products as well as about NCTM and its programs.

The Spanish version of Figurethis!, has Math Challenges for Families and online mathematical problems for middle-schools students and their families.

- Research Findings Involving English-Language Learners and Implications for Mathematics Teachers: <http://www.nctm.org/resources/content.aspx?id=9370>

## **National Regional Educational Laboratories**

<http://www.nwrel.org/national/>

Links to the ten Regional Educational Laboratories, which are educational research and development organizations supported by contracts with the U.S. Education Department, Office of Educational Research and Improvement (OERI). Each Lab has ELL Math Programs.

## **Office of English Language Acquisition OELA**

### **US Department of Education**

<http://www.ed.gov/offices/OELA>

The Office English Language Acquisition, Language Enhancement, and Academic Achievement for Limited English Proficient Students (OELA), provides national leadership in promoting high quality education for the nation's population of English language learners (ELLs). Traditionally, this population has been known as limited English proficient students (LEPs). OELA's mission is to include various elements of school reform in programs designed to assist the language minority agenda. These include an emphasis on high academic standards, school accountability, professional development, family literacy, early reading, and partnerships between parents and the communities.

**National Clearinghouse for Language Acquisition project of OELA**

<http://www.ncela.gwu.edu/>

<http://www.ed.gov/espanol/publicaciones/es/edpubs.html>

This website operating under the auspices of the OELA serves as a central repository for ELL textbooks, research articles and other related materials.

**TESOL Teachers of English to Speakers of Other Languages:**

**700 South Washington Street, Suite 200**

**Alexandria, Virginia 22314 USA**

<http://www.tesol.org>

Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) refers to the field itself as well as the professional association. Founded in 1966

Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc. (TESOL), is a global education association.

**The International Research Foundation for English Language Acquisition (TIRF)**

Business Office

3416 Primm Lane

Birmingham, AL 35216

Phone: (205) 822-6800 / Fax: (205) 823-2760

<http://www.tirfonline.org/>

The International Research Foundation for English Language Education seeks to inform educational policy, improve classroom practice, and expand opportunities for individuals around the world through supporting and promulgating effective research in the learning and teaching of English. The Foundation reaches beyond traditional information networks to develop a sustained dialogue among a globally dispersed community of researchers, educators, policy-makers, and citizens.

**TODOS: Mathematics for ALL**

**PO BOX 25482**

**Tempe AZ 85285-5482**

<http://www.todos-math.org/>

TODOS: Mathematics for ALL is an advocate for an equitable and high quality mathematics education for all students, in particular Latino/Hispanic students, by advancing the professional growth and equity awareness of educators. Related resources are available at their website.

**White House Initiative on Educational Excellence for Hispanic Americans**

**1600 Pennsylvania Ave**

**Washington, DC**

**Phone 202-401-1411**

**Fax 202-401 8377**

Email [WhiteHouseHispanicEducation@Ed.Gov](mailto:WhiteHouseHispanicEducation@Ed.Gov)

[www.yesIcan.gov](http://www.yesIcan.gov)

This collaboration brings together the Executive branch and some of the nation's leading Hispanic organizations, corporate leaders and national private entities in the important mission to improve education for Hispanics in the United States. Many related resources for ELL students and their families are available at their websites in both English and Spanish.



---

## **National Educational Initiatives and Organizations**

### **Institute for Responsive Education**

[http://www.resp-ed.org/IT\\_.html](http://www.resp-ed.org/IT_.html)

Web site for The Institute for Responsive Education, a Boston research-based assistance and advocacy agency promoting the partnership of schools, families, and communities with the ultimate goal of success for all children.

### **The National Assessment of Educational Progress (NAEP)**

<http://nces.ed.gov/nationsreportcard/sitemap.asp>

Also known as "the Nation's Report Card," NAEP provides continuing assessment of what America's students know and can do in various subject areas.

### **National Association of Elementary School Principals (NAESP)**

<http://www.naesp.org>

Homepage for NAESP, which is dedicated to all Elementary and Middle School Principals. Also the gateway to PRINCIPAL ONLINE which provides information pertaining to education, and a gathering place where principals can exchange information, ideas, and experiences as well as discuss issues that impact education.

### **National Association of State Boards of Education (NASBE)**

<http://www.nasbe.org>

Web site for NASBE, an association including members of state boards, state board attorneys, and state board executive secretaries. As the single organization representing state boards nationwide, these members are responsible for the educational interests of more than 50 million students in public schools and more than three million students in post-secondary institutions.

### **National Association of State Directors of Special Education (NASDSE)**

<http://www.nasdse.org/>

NASDSE Information Services provides access to the National Association of State Directors of Special Education Newsgroups, which requires an annual paid subscription.

### **National Association of Secondary School Principals (NASSP)**

<http://www.nassp.org>

Homepage for NASSP, which is dedicated to "all" leaders in middle level and high school education.

### **National Center for Education Statistics (NCES)**

<http://www.ed.gov/NCES>

Statistical information covering the broad field of American education from kindergarten through graduate school. This site includes data from government and private sources, and draws especially on the results of surveys and activities carried out by the National Center for Education Statistics.

### **National Center for Research on Evaluation, Standards and Student Testing (CRESST)**

<http://cresst96.cse.ucla.edu/>

On-line publications and resources provided by CRESST, a national center that conducts research on topics related to K-12 educational testing

### **National Education Association**

<http://www.nea.org>

Web site for NEA, America's oldest and largest organization committed to advancing the cause of public education with over 2.2 million members who work at every level of education, from pre-school to university grade programs.

### **National Education Goals Panel**

<http://govinfo.library.unt.edu/negp/>

The National Education Goals Panel is an independent executive branch agency of the federal government charged with monitoring national and state progress toward the National Education Goals.

### **National School Boards Association (NSBA)**

<http://www.nsba.org>

On-line resources for NSBA, a nationwide advocacy and outreach organization for public school governance.

### **RAND Institute on Education and Training**

<http://www.rand.org/education/>

The RAND Institute's mission is to bring accurate data and objective analysis to the national debate on education policy.

---

## Research Papers

### **“Enacting Instructional Conversation with Spanish Speaking Students in Middle School Mathematics”**

Stephanie Dalton, and June Sison, National Center for Research on Cultural Diversity and second Language Learning (January 1, 1995)

Research Reports. Paper rr12

eScholarship Repository

University of California, Santa Cruz

<http://repositories.cdlib.org/crede/ncrcdsslresearch/rr12/>

#### ABSTRACT:

The plight of students learning language simultaneously with content material, particularly math, spurred this study of the power of socio-culturally based pedagogy, such as Instructional Conversation (IC), to increase Spanish-speaking minority students' acquisition of English math lexicon and concepts. This article describes a series of four ICs taught by a novice teacher. The ICs were designed to promote interaction about math concepts in small groups of seventh-grade students who were ordinarily excluded from classroom participation by their regular teacher. In keeping with socio-cultural theory, the IC teacher assisted students' conversation on math topics using visual stimuli, joint productive activity, and teaching that regularly urged students toward language expression on math topics. After describing the features of IC pedagogy, this paper analyzes the transcripts of the ICs using quantitative and discourse analysis. Measures of teacher and student percentages of talk, use of content lexicon, and appropriacy of student talk were obtained. Results indicated that all the students participated comfortably in academic conversation using math lexicon with increasing appropriacy and focus. Inter-subjectivity emerged in the conversations and was apparently built on the students' and teacher's similar and shared experience in constructive social interaction about math. Students' participation in IC increased dramatically and stabilized across the four ICs, indicating the usefulness of this pedagogy to include often excluded language minority students in classroom interaction.

## **“The English Literacy Development of Bilingual Students Within a Transition Whole-Language Curriculum”**

Stephen B. Kucer, Fordham University at Lincoln center

Cecilia Silva, Texas Christian University

Bilingual Research Journal, fall 1999, Volume 23, Number 4

<http://brj.asu.edu/v234/articles/art3.html>

### **ABSTRACT**

This research project investigated the English literacy development of bilingual (English/Spanish) students beginning their formal transition into English literacy in a whole-language classroom. The curriculum consisted of four components: theme-based literacy activities, teacher reading, free reading, and free writing. Instruction was meaning-focused, and written language conventions were demonstrated through the use of contextualized mediations. Literacy growth was measured through pre/post-reading miscue and retelling analysis, holistic and analytic writing analysis, and spelling assessments. Analysis of the reading miscue data indicated statistically significant improvements in the students' ability to produce more meaningful sentences. Additionally, retelling analysis showed significant gains in the overall number of retelling units and matches produced by the students. Analytic writing analysis showed improvement in capitalization and spelling, as well as the number of words produced in a story. Spelling improvement was also noted in an analysis of words produced in isolation. Holistic analysis of the students' written stories did not indicate significant improvement, nor did the analytic analysis show an increase in the number of sentences or the conventional use of punctuation. Results suggest that literacy development may require differentiated mediation, i.e., some tasks may require more direct mediation than others.

**“Mathematics and Middle School Students of Mexican Descent: The Effects of Mathematically Integrated Instruction”**

Ronal W, Henderson and Edward M. Landesman, University of California, Santa Cruz National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning, 1992

<http://www.ncela.gwu.edu/pubs/ncrcdsl/rr5.htm>

**ABSTRACT**

This paper reports the effects of thematically integrated mathematics instruction on achievement, attitudes, and motivation in mathematics among middle school students of Mexican descent. A school-university collaborative effort led to the development and testing of a thematic approach undertaken as a means of contextualizing instruction for students considered to be at risk for school failure. Instruction relied heavily on small collaborative learning groups and on hands-on activities designed to help students make real-world sense of mathematical concepts. As hypothesized, experimental and control students made equivalent gains in computational skills, but experimental students (who received thematic instruction) surpassed controls in achievement on mathematical concepts and applications. The two programs did not have a differential effect on students' attitudes toward mathematics or self-perceptions of motivation in mathematics, but motivational variables did predict achievement outcomes for both groups. Issues related to the opportunity to learn the full range of mathematics content of the curriculum within a thematic approach are examined.

## **"Beyond Desktop GIS: A family of Portable Spatial Information Technologies"**

Max J. Egenhofer and Werner Kuhn

<http://www.spatial.maine.edu/~max/BeyondDesktopGIS.pdf>

Emerging technologies will change the future of geographic information systems (GISs), moving GISs from the office desktops into the users' hands. Current GIS architectures focus on a static environment in which a user sits at a workstation to perform spatial analysis. With the advent of ubiquitous computing, this setting will change dramatically. Devices that combine a hand-held computer with a GPS receiver, a cellular phone, and a digital camera will enable users to integrate spatial analysis into their daily lives, opening GIS to the mass markets of day-to-day use. Mobile GISs will differ significantly from today's multi-purpose GISs and we envision a whole family of portable spatial information technologies that will be tailored to specific needs. Smart glasses, for instance, will allow people to augment reality by seeing additional thematic information or seeing through obstacles. Smart Compasses will be based on entry-level Personal Digital Assistants, giving directions in the field on such phenomena as weather-fronts, congestions, or geographic areas. Mobile GISs pose challenging new research questions about the spatial concepts people employ when they move through space, the interaction styles and modalities people use in the field, the particularities about processing spatial queries posed in the field, the efficient handling of massive amounts of spatio-temporal data, and the on-the-fly integration of new field observations with data warehouses across a distributed information network.

## **"Hispanic and Anglo Students' Misconceptions in Mathematics"**

Jose Mestre

ERIC Digest

Teachers and researchers are beginning to agree on the importance of a series of new findings. According to new research, many students have misconceptions about mathematics--sometimes called "naive theories"--that can turn them into clumsy learners. This digest describes misconceptions in math--what causes them and why they interfere with learning. Next it considers common mathematical misconceptions among Anglos and Hispanics. It concludes with a discussion of techniques to help students overcome their misconceptions in math.

## **“Mathworks: An Innovative Approach to Systemic Change in Mathematics Education”**

Joyce F. Fischer and Max L. Warshauer

Department of Mathematics

Texas State University-San Marcos

[www.txstate.edu/](http://www.txstate.edu/)

Mathworks: An Innovative Approach to Systemic Change in Mathematics Education.<sup>2</sup> The Journal of the Society of Educators and Scholars, XXIV (2), 2003, Carolyn Morales, Chief Editor, Inter American University of Puerto Rico, Metropolitan Campus, San Juan, Puerto Rico, pgs. 9-23. Mathworks, an internationally recognized mathematics institute housed at Southwest Texas State University (Txstate.edu), has the expressed goal of teaching higher level mathematics to all students and focuses on underserved and economically disadvantaged students who may not have previously had this learning opportunity. Mathworks has developed unique student and teacher (pre-service and in-service) training programs that have been shown to yield outstanding results through repeated assessments over the past 10 years. One of the essential aspects of Mathworks is to foster encouraging and dynamic mathematics learning environments enabling all students to succeed and excel in math. Mathworks provides a setting in which programs and ideas come together by integrating curricula, student training, and teacher training with the needs and requirements of our technology-driven economy.

## **“Mathematics in Context: An Interview with Patricia Camarena Gallardo”**

Pinet, R (2005) Matemáticas en contexto. Entrevista con Patricia Camarena Gallardo. *Revista Electronica de Investigación Educativa*, 7 (2)

<http://redie.uabc.mx/vol7no2/contenido-camarena.html>

En esta entrevista, la Dra. Patricia Camarena cuenta el desarrollo y la aplicación en México E. U. uno de los avances más importantes en enseñanza de las matemáticas. El grupo que ella coordina en el Instituto Politécnico Nacional (IPN) ha trabajado en solidificar el currículum matemático en las carreras de ingeniería del IPN.

## **“Opportunity to Learn’ Effect on Mathematics Achievement in Basic Education in Argentina”**

Ruben Alberto Cervini Iturre

Departamento de Ciencias Sociales

Universidad Nacional de Quilmes, 29 de Septiembre de 2001

<http://redie.uabc.mx/vol3no2/contenido-cervini.html>

En este estudio se investigó la relación entre la ‘oportunidad de aprender’ (OdA) ofrecida por el maestro a sus alumnos en el aula y el logro académico en matemáticas que estos obtienen. Los datos analizados son 32,156 alumnos de 6º y 7º año de la educación general básica (EGB) en escuelas urbanas de Argentina. Para analizar el efecto de la OdA sobre el logro, se usa la técnica de análisis estadístico de ‘niveles múltiples’ con dos niveles (alumno y aula). El puntaje del alumno en matemática se basa en una prueba estandarizada aplicada a los alumnos al final del año lectivo. Para medir el concepto de OdA, se usaron tres indicadores construidos con base en informaciones incluidas en un cuestionario aplicado al maestro. Se encontró que los tres indicadores son predictores significativos del logro en matemáticas, aún después de controlar el nivel socioeconómico familiar del alumno, la composición social de la escuela y la dotación de recursos escolares en el establecimiento. El comportamiento de los datos mostró que (1) la OdA es una variable intermediaria importante entre el contexto socioeconómico escolar y el logro y (2) la OdA es un concepto multidimensional. En consecuencia, para estimar apropiadamente el efecto de la OdA sobre el rendimiento, se deben usar diferentes tipos de indicadores de la OdA.

Palabras clave: educación básica, oportunidad de aprendizaje, matemáticas.



## **“Teaching English to Immigrant Students in the United States: A Brief Summary of Programs and Methods”**

Francisco Ramos Calvo

Loyola Marymount University, School of Education

*Revista Electronica de Investigación Educativa*, 5 (2), 2003

<http://redie.uabc.mx/vol5no2/contenido-ramos.html>

Actualmente, cerca del diez por ciento de los alumnos matriculados en escuelas públicas estadounidenses están clasificados como English Language Learners (ELL), es decir, alumnos que están aprendiendo inglés. El reto más importante que plantea esta población a las autoridades educativas de los distritos escolares y de las escuelas a las que asisten es cómo hallar la manera más efectiva de enseñarles tanto el inglés como los contenidos académicos correspondientes al grado que cursan. Dado que los métodos utilizados tradicionalmente no les enseñaban ni el vocabulario ni los contenidos necesarios para aprender asignaturas como matemáticas o ciencias, estos alumnos quedaban retrasados académicamente respecto a sus compañeros angloparlantes. Por tanto, era necesaria una evolución hacia una mayor integración de la enseñanza del idioma y de los contenidos. El presente artículo resume los objetivos de los métodos tradicionales, detalla los cambios de las últimas décadas para mejorar la enseñanza simultánea del inglés y de los contenidos académicos y concluye con una explicación de las técnicas más usadas en la actualidad.

Palabras clave: Aprendizaje de segundo idioma, enseñanza de segundo idioma, política educativa, grupos minoritarios, habilidades de lenguaje, inmigrantes.

## **“El uso de nuevas tecnologías para la enseñanza y el aprendizaje de las ciencias”**

Guillermina Waldegg Casanova

*Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 4 (1), 2002

Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del IPN

Departamento de Investigaciones Educativas.

<http://redie.uabc.mx/vol4no1/contenido-waldegg.html>

Ante la presencia irreversible de las nuevas tecnologías de información y comunicación (NTIC) en la vida cotidiana, particularmente Internet, es necesario clarificar los diferentes roles y usos que pueden tener en la educación, y revisar y evaluar las principales tendencias en su aplicación escolar.

La investigación educativa reciente sobre el uso de las NTIC ha desarrollado una serie de nuevos conceptos y nuevos enfoques que han hecho evolucionar notablemente el campo de la enseñanza y el aprendizaje. Todos estos enfoques tienen en común su pertenencia a corrientes de pensamiento socio-constructivistas. Estos trabajos muestran que las NTIC permiten poner en práctica principios pedagógicos en virtud de los cuales el estudiante es el principal actor en la construcción de sus conocimientos, y que puede aprender mejor en el marco de una acción concreta y significativa y, al mismo tiempo, colectiva.

Palabras clave: Enseñanza y aprendizaje de las ciencias, nuevas tecnologías, aprendizaje colaborativo.

---

## International Spanish Speaking Professional Mathematics Organizations

### **Consejo Superior de Investigaciones (CSIC)**

<http://www.csic.es/wi/index.jsp>

Council for sciences was founded in the 1930. The mathematics division has seven permanent members, 8 post-doctoral researchers and eight doctoral students.

### **Real Sociedad de Matematicas Espanol**

<http://www.rsme.es/>

Founded in 1572 by King Felipe II as the Academia de Matematicas de Madrid and reestablished in 1997.

### **Societe Catalana de Matemàtiques**

<http://www2.iecat.net/>

Catalan Society for Mathematics

### **Sociedad Espanola de Matematica Aplicada**

<http://www2.uca.es/huesped/sema/>

Spanish Society of Applied Mathematics

### **Sociedad de Stadistica e Investigacion Operativa**

<http://www.seio.es/>

Society for statistics and operational investigation

### **Argentina: Unión Matemática Argentina (UMA)**

<http://cacho.mate.unlp.edu.ar/~uma/>

### **Brasil: Sociedade Brasileira de Matemática (SBM)**

<http://www.sbm.org.br>

### **Chile: Sociedad de Matemática de Chile (SoMaChi)**

<http://www.mat.puc.cl/~socmat/>

- Colombia:** **Sociedad Colombiana de Matemáticas**  
<http://www.scm.org.co/>
- Escuela Regional de Matemáticas de Colombia**  
<http://jupitre.udenar.edu.co/erm/>
- Cuba:** **Sociedad Cubana de Matemática y Computación**  
<http://www.matcom.uh.cu/organizaciones/scmc/index.htm>
- España:** **Societat Catalana de Matemàtiques (SCM)**  
<http://www.iecat.net/scm>
- Sociedad Española de Matemática Aplicada (SEMA)**  
<http://www.uca.es/sema>
- Sociedad Española de Investigación en Educación Matemática**  
<http://www.ugr.es/~seiem>
- México:** **Sociedad Matemática Mexicana (SMM),**  
<http://www.smm.org.mx/SMMP/html/>
- Universidad Autónoma de Querétaro**  
<http://www.uaq.mx/matematicas/ptesis/papub.html>
- Perú:** **Sociedad Matemática Peruana.**  
<http://www.somape.org.pe>
- Sociedad Peruana de Matemática Aplicada y Computacional.**  
<http://www.spmac.org/>
- Portugal:** **Sociedad Portuguesa de Matemáticas (SPM),**  
<http://www.spm.pt>
- Uruguay:** **Sociedad Uruguaya de Matemáticos y Estadísticos,**  
<http://www.cmat.edu.uy/sume>
- Venezuela:** **Asociación Matemática Venezolana**  
<http://amv.ivic.ve/>
- Europe** **European Mathematical Society (EMS),**  
<http://www.emis.de>

**International Mathematical Union (IMU),**  
<http://www.mathunion.org/>

**Unión Matemática de América Latina y el Caribe (UMALCA)**  
<http://umalca.usach.cl/>

**Centre for Innovation in Mathematics Teaching**  
<http://www.cimt.plymouth.ac.uk/>

The CIMT is a focus for research and curriculum development in Mathematics teaching and learning, with the aim of unifying and enhancing mathematical progress in school and colleges.

### **EXPLORE**

[http://lightbridge.sonoma.edu/main/explore\\_home.html](http://lightbridge.sonoma.edu/main/explore_home.html)

EXPLORE! is a collection of resources to help future teachers master the content of their teaching and learn the best methods to teach this content consistent with state and national standards.

---

## Spanish Mathematics and Education Journals

### ***Educación Matemática***

A scholarly journal published by Grupo Editorial Iberoamerica.

Es una publicación que surge de la necesidad y el interés de varios sectores de la comunidad educativa en la especialidad de matemáticas en México, por tener un medio de comunicación adecuado y continuo para difundir ampliamente reflexiones, sugerencias didácticas, ensayos y reportes de investigación en torno a los aspectos de educación matemática, propiciando su conocimiento, discusión y estudio para contribuir así, en forma significativa, al mejoramiento de la enseñanza y el aprendizaje de las matemáticas en los diferentes niveles educativos, tanto de nuestro país como del resto del mundo de habla hispana.

### ***ON-Math: Online Journal of School Mathematics***

[http://my.nctm.org/eresources/journal\\_home.asp?journal\\_id=6](http://my.nctm.org/eresources/journal_home.asp?journal_id=6)

A peer-reviewed journal from NCTM designed exclusively for the electronic medium in which it is published. The goal is to provide a broad range of ideas for teaching and learning mathematics at any level.

### ***Revista electronica umbral 2000 digital***

Red Latinoamericana de Información y documentación en Educación.

<http://www.reduc.cl>

Por una educación para un mundo nuevo

Revista Científica de aparición Cuatrimestral.

### ***Revista Matemática Iberoamericana***

Departamento de Matemáticas

Universidad Autónoma de Madrid

28049-Madrid (Spain)

The Revista Matemática Iberoamericana is a scientific journal which publishes original research articles on all areas of Mathematics.

It publishes three issues per year in a single volume, a total of about 900 pages per year. (ISSN 0213-2230)

### ***Extracta Mathematicae***

<http://www.unex.es/extracta/extracta.html>

The journal *Extracta Mathematicae* (EM) was created to provide a forum for the timely diffusion of relevant papers in mathematics. To this end, the Journal publishes carefully selected original research papers as well as expository high-level survey articles. The areas covered by the Journal are those represented by the members of its Editorial Board.

EM is published by the Departamento de Matemáticas under the auspices of the Universidad de Extremadura and the cooperation of the Consejo Social and the Servicio de Publicaciones of this university.

EM is published: vol.1 in April, vol. 2 in August and vol. 3 in December.

### ***Revista de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales***

<http://racefyn.insde.es/Publicaciones/racsam/default.htm>

La *Serie A, Matemáticas*, de la *Revista de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales* (de acrónimo RACSAM) publica tres números al año, constituyendo un único volumen. Además de *trabajos de investigación* inéditos, RACSAM publica *comunicaciones preliminares* de resultados (que contengan al menos un esbozo de las demostraciones con una extensión máxima de seis hojas lo que permite una rápida publicación y fijación de fecha) y *trabajos panorámicos*, en general no más de uno por número, en cualquiera de las áreas de Matemáticas.

### ***La Tecnología en la enseñanza***

<http://www.quipus.com.mx/>

Quipus

La *Tecnología en la Enseñanza* es una revista que editamos cuatro veces al año (trimestral de Septiembre a Junio). Teniendo como metas lo siguiente: Explorar nuevas formas de abordar la tecnología, apoyando el lado humano de la enseñanza. Dar a conocer los avances tecnológicos que en el área educativa se encuentran en el mundo.

Orientar en la toma de decisiones al realizar adquisiciones.

Proveer de información a los padres de familia sobre las necesidades de educación del mundo actual.

### ***Acción pedagógica***

<http://www.saber.ula.ve/accionpe>

Universidad de Los Andes (Venezuela)

Semestral

**Al Tablero**

<http://www.mineducacion.gov.co/1621/channel.htm>

Ministerio de Educación Nacional

Mensual

**Andalucía educativa**

[http://averroes.cec.juntaandalucia.es/publicaciones/andalucia\\_educativa](http://averroes.cec.juntaandalucia.es/publicaciones/andalucia_educativa)

Consejería de Educación y Ciencia, Junta de Andalucía

(España)

Bimensual

**Aprender**

[http://www.mineduc.cl/index.php?id\\_portal=1&id\\_seccion=791&id\\_contenido=594](http://www.mineduc.cl/index.php?id_portal=1&id_seccion=791&id_contenido=594)

Ministerio de Educación

(Chile)

Mensual

**Apuntes de educación**

<http://cecap.anep.edu.uy/>

Secretaría de Capacitación y Perfeccionamiento Docente de ANEP(Uruguay)

**Aula urbana**

<http://www.idep.edu.co/index.php?module=aulaurbana&func=busqueda&meid=52>

Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico

Bimensual

**Bildung und Wissenschaft: ciencia y educación**

<http://www.oei.es/na1301.htm>

Inter Naciones

(Alemania)

Trimestral

**Boletín CIDE de temas educativos**

<http://www.mec.es/cide/jsp/plantilla.jsp?id=pub04>

Ministerio de Educación y Ciencia

(España)



***Boletim pedago Brasil: o futuro do planeta em suas mãos***

<http://www.pedagobrasil.com.br/>

Pedago Brasil

(Brasil)

Quincenal

***Boletim técnico do SENAC***

<http://www.senac.br/informativo/bts/index.html>

Serviço Nacional de Aprendizagem Comercial, SENAC

(Brasil)

Cuatrimstral

***Boletín digital del IESALC***

<http://www.iesalc.unesco.org.ve/pruebaobservatorio/boletin91/boletinNro91.htm>

Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe,

IESALC de la Unesco

Quincenal

***Boletín técnico interamericano de formación profesional***

<http://www.cinterfor.org.uy/public/spanish/region/ampro/cinterfor/publ/boletin/index.htm>

Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación

Profesional, CINTERFOR

Cuatrimstral

***Boletín del Real Patronato sobre Discapacidades***

<http://www.cedd.net/boletin/boletines.jsp>

Real Patronato de Prevención de Atención a Personas con Minusvalía, SIIS

(España)

Cuatrimstral

***Boletín técnico interamericano de formación profesional***

<http://www.cinterfor.org.uy/public/spanish/region/ampro/cinterfor/publ/boletin/index.htm>

Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación

Profesional, CINTERFOR/OIT

Cuatrimstral

***Boletín proyecto principal de educación para América Latina y el Caribe***

<http://www.unesco.cl/07.htm>

Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe Unesco/Santiago  
Cuatrimestral

***Boletín Unesco-Unevoc***

<http://www.unevoc.de/bulletin>

Unesco  
Irregular

***Boletín vi@ educativa***

<http://www.redacademica.edu.co/redacad/export/REDACADEMICA/ddirectivos/viaeducativa/>

Secretaría de Educación de Bogotá  
Irregular

***Calidad en la educación***

<http://www.cse.cl/publicaciones/calidad>

Consejo Superior de Educación (Chile)  
Semestral

***Carta informativa del IIEP***

<http://www.unesco.org/iiep/indexsp.htm>

Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación, IIEP  
Trimestral

***CEDEFOP info***

<http://www.cedefop.gr/publications.asp>

CEDEFOP  
Cuatrimestral

***Chasqui: revista latinoamericana de comunicación***

<http://www.comunica.org/chasqui/>

Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina,  
CIESPAL  
Trimestral

**Chiquilladas**

<http://www.anep.edu.uy/primaria/RedDeEnlace/Chiquilladas/Comunes/ChiquilladasAnt.htm>

Departamento de Tecnología Educativa, Consejo de Educación Primaria  
(Uruguay)  
Irregular

**Comunidad escolar: periódico quincenal de información educativa**

<http://comunidad-escolar.pntic.mec.es/>

Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, MECD  
(España)  
Quincenal

**Confluencia: ser y quehacer de la educación superior mexicana**

<http://web.anuies.mx/confluencia/>

Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior, ANUIES  
(México)  
Mensual

**Context: european education magazine**

<http://www.context-europe.org>

Comunidades Europeas, CC.EE.  
Bimensual

**Contextos de educación**

<http://www.unrc.edu.ar/>

Universidad Nacional de Río Cuarto  
(Argentina)

**Contexto educativo: revista digital de educación y nuevas tecnologías**

<http://www.contexto-educativo.com.ar/>

Nueva Alejandría  
(Argentina)  
Mensual

**Correo del Maestro**

<http://www.correodelmaestro.com/>

Academia Mexicana de Ciencias (México)

Mensual

**Cuadernos de pedagogía Universitaria**

<http://www.pucmmsti.edu.do/psp/oferta/publicaciones/default.htm>

Programa de Superación del Profesorado, PSP, Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (República Dominicana)

Semestral

**Cuadernos pedadógicos**

<http://ayura.udea.edu.co/publicaciones/cuadernos/cuadernos.html>

Facultad de Educación, Universidad de Antioquia (Colombia)

Cuatrimestral

**Cyber infancia: revista virtual de educación inicial**

<http://www.minedu.gob.pe/>

Ministerio de Educación (Perú)

**Decisio. Saberes para la acción en educación de adultos**

<http://tariacuri.crefal.edu.mx/decisio/d9/>

Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe, CREFAL

Cuatrimestral

**Diálogos de la comunicación**

<http://www.felafacs.org/dialogos/index.asp>

Federación Latinoamericana de Facultades de Comunicación Social

Irregular

**Diálogos educacionales**

<http://educacion.upa.cl/>

Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Playa Ancha (Chile)

Anual

***Early Childhood Matters: The Bulletin of the Bernard van Leer Foundation***

<http://www.bernardvanleer.org/>

Bernard van Leer Foundation

(Holanda)

Cuatrimestral

***Educación 2001***

<http://biblioweb.dgsca.unam.mx/revistas/edu2001/>

Instituto Mexicano de Investigaciones Educativas

(México)

***Educación Canaria***

<http://www.educa.rcanaria.es/>

Consejería de Educación, Cultura y Deportes, Gobierno de Canarias

(España)

Irregular

***Educación: compromiso para todos***

<http://www.funrestrepobarco.org.co/>

Fundación Restrepo Barco y Fundación Corana

(Colombia)

***Educação e pesquisa: revista da faculdade de educação***

<http://www.scielo.br/rfe>

Faculdade de Educação, Universidade de São Paulo

(Brasil)

Semestral

***Education Policy Analysis Archives***

<http://epaa.asu.edu/epaa/arch.html>

Education Policy Studies Laboratory, Arizona State University

Anual

***Educação e sociedade***

<http://www.scielo.br>

Centro de Estudos Educação e Sociedade, CEDES

(Brasil)

Trimestral

***Educação: revista do Centro de Educação***

<http://www.ufsm.br/ce/revista/>

Universidade Federal de Santa María

(Brasil)

Semestral

***Educación obrera***

<http://www.ilo.org/public/spanish/dialogue/actrav/publ/ledpubl.htm>

Organización Internacional del Trabajo, OIT

Trimestral

***Educación superior***

<http://www.colombiaaprende.edu.co/html/home/1592/channel.html>

Ministerio de Educación Nacional

***Educación superior: cifras – hechos***

<http://serpiente.dgsca.unam.mx/>

Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades,

Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM (México)

Bimensual

***Educación y futuro digital***

<http://www.cesdonbosco.com/revista/>

Centro de Enseñanza Superior "Don Bosco" (España)

***Educar***

[http://www.anep.edu.uy/gerenciagri/ger\\_rev\\_educar.htm](http://www.anep.edu.uy/gerenciagri/ger_rev_educar.htm)

Centro de Capacitación y Perfeccionamiento Docente, CO.DI.CEN.

(Uruguay)

Trimestral

***Educar em revista***

<http://www.ufpr.br/portal/>

Universidade Federal do Paraná (Brasil)  
Semestral

***Educar: revista de educación***

<http://educacion.jalisco.gob.mx/consulta/educar/dirrseed.html>

Gobierno de Jalisco  
(México)  
Trimestral

***Educere***

<http://www.actualizaciondocente.ula.ve/educere/>

Universidad de Los Andes  
(Venezuela)  
Trimestral

***Edutec: revista electrónica de tecnología educativa***

<http://www.uib.es/depart/gte/revelec.html>

Grupo de Tecnología Educativa, Dpto. Ciencias de la Educación, Universidad de las Islas Baleares (España)  
Irregular

***EFA 2000: Education For All***

<http://www.education.unesco.org/efa>

Unesco  
Trimestral

***Escuela, país y tinta***

<http://www.escuelapais.org/>

Desarrollo Profesional Docente  
Mensual

***Em aberto***

<http://www.inep.gov.br/pesquisa/publicacoes/default.asp>

Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira, Inep  
(Brasil)

Anual

***Enseñanza de las ciencias: revista de investigación y experiencias didácticas***

<http://www.bib.uab.es/pub/ensenanzadelasciencias/>

Instituto de Ciencias de la Educación, Universitat Autònoma de Barcelona  
(España)

Cuatrimestral

***Entreculturas***

<http://www.entreculturas.org/publicaciones/publicaciones.asp>

Entreculturas Fundación para la Educación y el Desarrollo de los Pueblos (España)

Trimestral

***Espacio para la infancia***

<http://www.bernardvanleer.org/publicat/catalog/General.htm>

Bernard van Leer Foundation

(Holanda)

Cuatrimestral

***Estudos leopoldenses: série educação***

<http://www.unisinos.tche.br/>

Universidade do Vale do Reio dos Sinos

(Brasil)

Semestral

***Eureka!***

<http://www.obm.org.br/frameset-eureka.htm>

Comissão de Olimpíadas de Matemática

(Brasil)

Irregular



**Folios. Revista de la Facultad de Humanidades**

<http://www.pedagogica.edu.co/index.php?inf=1049&>

Facultad de Humanidades  
Universidad Pedagógica Nacional  
Semestral

**Forma y educa: revista de educación familiar**

<http://www.romsur.com/educa>

M<sup>a</sup> Carmen Aguilar y Enrique Sánchez (España)

**Forum**

<http://www.worlddidac.org>

Worlddidac  
Trimestral

**Fuentes**

<http://www.cica.es/aliens/revfuentes/>

Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Sevilla (España)  
Anual

**Gestão em ação**

<http://www.gestaoemacao.ufba.br/>

Universidade de Bahía  
(Brasil)  
Semestral

**Horizonte: informática educativa**

<http://www.horizonteweb.com/magazine/>

Organización Horizonte  
(Argentina)  
Quincenal

**ICAE News**

<http://www.web.net/icae>

International Council for Adult Education, ICAE  
Trimestral

***Idea: revista de la Facultad de Ciencias Humanas***

[http://www.uner.edu.ar/06\\_investigacion/revistacdyt/index.html](http://www.uner.edu.ar/06_investigacion/revistacdyt/index.html)

Universidad Nacional de San Luis (Argentina)

Semestral

***Información e innovación en educación***

<http://www.ibe.unesco.org/publications/innovation.htm>

Oficina Internacional de Educación, OIE

Trimestral

***Integração ensino, pesquisa, extensão***

[http://www.usjt.br/usjt/centro\\_pesquisa/revista.phtml](http://www.usjt.br/usjt/centro_pesquisa/revista.phtml)

Universidade São Judas Tadeu

(Brasil)

Trimestral

***Revista internacional de la educación***

<http://www.ei-ie.org/en/index.php>

Internacional de la Educación, IE

Trimestral

***Lúdica pedagógica***

<http://www.pedagogica.edu.co/index.php?inf=1051&>

Facultad de Educación Física

Universidad Pedagógica Nacional

Semestral

***La educación: revista interamericana de desarrollo educativo***

<http://www.iacd.oas.org/template-spanish/laeducacion.htm>

Organización de los Estados Americanos, OEA, Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo

(USA)

Semestral

***La tarea: revista de educación y cultura***

<http://www.latarea.com.mx>

Sección 47 del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación  
(México)

***Le magazine: education, formation et jeunesse en europe***

[http://europa.eu.int/comm/dgs/education\\_culture/index\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/education_culture/index_fr.htm)

Office des publications Officielles des Communautés Européennes  
(Luxemburgo)  
Trimestral

***El monitor de la educación***

<http://www.elmonitor.me.gov.ar/sumario.htm>

Ministerio de Educación  
(Argentina)

***masEducativa: revista digital de educación***

<http://www.maseducativa.com/revista/>

Encarnación Alcantara López  
(España)  
Bimensual

***Monitor del mes***

<http://www.ei-ie.org/main/spanish/index.html>

Internacional de la Educación, IE  
Bimensual

***Navegar juntos: boletín del Instituto Calasanz de Ciencias de la Educación***

<http://www.ver.ucc.mx/icce/navegar/index.html>

Universidad Cristobal Colón  
(México)  
Mensual

***NetWARD***

<http://www.ward.edu.ar/>

Colegio Ward (Argentina)  
Annual

***Nodos revista de comunicación/educación***

<http://www.revistanodos.com.ar/>

Centro de Comunicación y educación de la Universidad Nacional de La Plata  
(Argentina)

Irregular

***Nodos y nudos***

<http://www.pedagogica.edu.co/index.php?inf=1053&>

Revista de las Redes Pedagógicas de Maestros (RED CEE)  
Universidad Pedagógica Nacional

Semestral

***Nuevas palabras para una nueva educación***

<http://www.cebiae.edu.bo/>

Centro Boliviano de Investigación y Acción Educación, CEBIAE  
(Bolivia)

Mensual

***Padres/madres de alumnos/as***

<http://www.ceapa.es/>

Confederación Española de Asociaciones de Padres de Alumnos, CEAPA  
(España)

Bimensual

***Página a educação***

<http://www.a-pagina-da-educacao.pt/>

Profedições, Ida  
(Brasil)

Mensual

***Paradigma***

<http://cidipmar.fundacite.org.gov.ve/>

Universidad Pedagógica Experimental Libertador  
(Venezuela)

Semestral

***Patio***

<http://www.revistapatio.com.br/patioonline/patio.htm>

Artmed editora

(Brasil)

Trimestral

***Pedagogía y saberes***

<http://www.pedagogica.edu.co/index.php?inf=1054&>

Universidad Pedagógica Nacional

Semestral

***Perspectivas docentes***

<http://www.ujat.mx/publicaciones/perspectivas/>

Universidad "Juarez" Autónoma de Tabasco

Cuatrimestral

***Perspectivas: revista trimestral de educación comparada***

[http://www.ibe.unesco.org/publications/propescts02\\_05.htm](http://www.ibe.unesco.org/publications/propescts02_05.htm)

Oficina Internacional de Educación, OIE

Trimestral

***Perfiles educativos***

<http://www.cesu.unam.mx/iresie/revistas/perfiles/perfiles-index.html>

Centro de Estudios sobre la Universidad, CESU, Universidad Nacional Autónoma de México (México)

Trimestre

***Quaderns digitals***

<http://www.quadernsdigitals.net/>

Centre d'Estudis Vall de Segó

(España)

Semanal

***Red digital: revista de tecnologías de la información y comunicación educativas***

<http://reddigital.cnice.mec.es>

Ministerio de Educación y Ciencia(España)

Semestral

***RED: revista de educación a distancia***

<http://www.um.es/ead/red/>

Departamento de Psicología Evolutiva y de la Educación, Universidad de Murcia (España)

Trimestral

***REDIE: revista electrónica de investigación educativa***

<http://redie.ens.uabc.mx>

Instituto de Investigación y Desarrollo Educativo, Universidad de Baja California (México)

Semestral

***Relieve: Revista electrónica de investigación y evaluación educativa***

<http://www.uv.es/RELIEVE/>

Universidad de Valencia (España)

Semestral

***REMA : revista electrónica de Metodología Aplicada***

<http://www.psyco.uniovi.es/REMA/>

Universidad de Oviedo

(España)

Irregular

***Revista brasileira de estudos pedagógicos***

<http://www.inep.gov.br/pesquisa/publicacoes/default.asp>

Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira, Inep (Brasil)

Cuatrimestral

***Revista científica de educación de la Universidad del Salvador***

<http://www.salvador.edu.ar/uc2-12.htm>

Instituto de Capacitación Continua, Universidad del Salvador

(Argentina)

Semestral

***Revista colombiana de educación***

<http://www.pedagogica.edu.co/index.php?inf=501&>

División de Gestión de Proyectos, Centro de Investigaciones

Universidad Pedagógica Nacional (DGP-CIUP)

Semestral

***Revista colombiana de matemáticas***

<http://www.scm.org.co/revistas.php?modulo=Revista>

Sociedad Colombiana de Matemáticas

***Revista del Centro de Estudios e Información e Investigación educativa***

<http://www.fhumyar.unr.edu.ar/ceide/>

Centro de Estudios e Información e Investigación Educativa, CEIDE, Universidad

Nacional de Rosario

(Argentina)

***Revista de la educación superior***

<http://web.anuies.mx/anuies/revsup/>

Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior, ANUIES

(México)

Trimestral

***Revista educación y pedagogía***

<http://ayura.udea.edu.co/publicaciones/revistaedupedu.htm>

Facultad de Educación, Universidad de Antioquia

(Colombia)

Irregular

***Revista la educación en nuestras manos***

<http://www.suteba.org.ar/inicio.php?tipo=notadb&seccion=1&idnota=1523&idcat=30>

Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de la Provincia de Buenos

Aires, SUTEBA

(Argentina)

Cuatrimestral

***Revista de tecnologías de la información y comunicación educativas***

<http://reddigital.cnice.mecd.es/3/index.html>

Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (España)

Semestral

***Revista de teoría y didáctica de las ciencias sociales***

<http://www.saber.ula.ve/gitdcs/>

Universidad de Los Andes

(Venezuela)

Anual

***Revista educación***

[http://www.mineduc.cl/index.php?id\\_portal=1&id\\_seccion=790&id\\_contenido=593](http://www.mineduc.cl/index.php?id_portal=1&id_seccion=790&id_contenido=593)

Ministerio de Educación

(Chile)

Mensual

***Revista educere***

<http://www.actualizaciondocente.ula.ve/educere/>

Escuela de Educación, Universidad de Los Andes (Venezuela)

Trimestral

***Revista electrónica de enseñanza de las ciencias***

<http://www.saum.uvigo.es/reec>

Universidad de Vigo (España)

Cuatrimestral



***Revista enfoques educacionales***

<http://rehue.csociales.uchile.cl/publicaciones/enfoques/>

Departamento de Educación, Universidad de Chile  
(Chile)

Semestral

***Revista Eureka sobre enseñanza y divulgación de las ciencias***

<http://www.apac-eureka.org/revista/>

Asociación de Profesores Amigos de la Ciencia (España)

Cuatrimestral

***Revista europea de formación profesional***

<http://www2.trainingvillage.gr/etv/publication/publications.asp?section=18>

CEDEFOP

Cuatrimestral

***Revista escolar de la Olimpiada Iberoamericana de Matemática***

[http://www.campus-oei.org/oim/revista\\_oim/](http://www.campus-oei.org/oim/revista_oim/)

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura,  
OEI

Bimembral

***Revista iberoamericana de educación***

<http://www.campus-oei.org/revista/>

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura,  
OEI

Cuatrimestral

***Revista interamericana de bibliotecología***

<http://nutabe.udea.edu.co/~revinbi/>

Universidad de Antioquia

Semestral

***Revista internacional de medicina y ciencias de la actividad física y del deporte***

<http://cdeporte.rediris.es/revista/revista15/portada15.html>

Comunidad Virtual de Ciencias del Deporte (España)

Trimestral

***Revista latinoamericana de innovaciones educativas***

<http://www.me.gov.ar/revistalatinoamericana/>

Proyecto Multinacional de Innovaciones Educativas de OEA y Ministerio de Cultura y Educación

(Argentina)

Cuatrimestral

***Revista mexicana de investigación educativa***

<http://www.comie.org.mx/>

Consejo Mexicano de Desarrollo Educativo, COMIE

(México)

Cuatrimestral

***Revista perspectivas docentes***

<http://www.ujat.mx/publicaciones/perspectivas/>

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco

Cuatrimestral

***Revista praxis***

<http://www.revistapraxis.cl>

Centro de Investigación y desarrollo para la Acción educativa

(Chile)

Semestral

***Revista reforma siglo XXI***

<http://www.uanl.mx/publicaciones/reforma/index.html>

Universidad Nacional de Nuevo León

(México)

***Revista tecne, episteme y didaxis***

<http://www.pedagogica.edu.co/index.php?inf=1055&>

Facultad de Ciencia y Tecnología

Universidad Pedagógica Nacional

Semestral

***Revista tecnología y comunicación educativas***

<http://investigacion.ilce.edu.mx/dice/tyce.html>

Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa, ILCE

Semestral

***Revista Universidad EAFIT***

<http://www.eafit.edu.co/>

Universidad EAFIT

(Colombia)

Trimestral

***Revista universidad y sociedad del conocimiento***

<http://www.uoc.edu/rusc/>

Cátedra de Unesco de e-learning de la Universitat Oberta de Catalunya, UOC

(España)

Semestral

***RIECE: revista electrónica iberoamericana sobre calidad, eficacia y cambio en educación***

<http://www2.ice.deusto.es/rinace/reice/>

Red Iberoamericana de Investigación sobre Cambio y Eficacia Escolar, RINACE

Semestral

***RIED: revista iberoamericana de educación a distancia***

<http://www.utpl.edu.ec/ried/>

Instituto Universitario de Educación a Distancia, UIED

(España)

Semestral

**Rompan filas: familia, escuela, sociedad**

<http://www.unam.mx/rompan/index.html>

Universidad Nacional Autónoma de México (México)

Bimensual

**RU&SC: revista de universidad y sociedad del conocimiento**

<http://www.uoc.edu/rusc/1/index.html>

Cátedra UNESCO de e-learning de la Univertart Oberta de Catalunya, UOC (España)

**Signos universitarios**

<http://www.salvador.edu.ar/sv10-suv.htm>

Universidad del Salvador (Argentina)

Semestral

**Signos universitarios: revista de la Universidad del Salvador**

<http://www.salvador.edu.ar/sv10-suv.htm>

Universidad del Salvador

(Argentina)

Semestral

**Somos**

<http://www.entreculturas.org/publicaciones/publicaciones.asp>

Entreculturas Fundación para la Educación y el Desarrollo de los Pueblos (España)

Cuatrimestral

***TED: tecne, episteme y didaxis***

<http://www.pedagogica.edu.co/index.php?inf=1055>

Facultad de Ciencia y Tecnología, Universidad Pedagógica Nacional

(Colombia)

Semestral

***Tecnología y comunicación educativas***

<http://investigacion.ilce.edu.mx/dice/publicaciones/publicaciones.htm>

Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa, ILCE

Semestral

***T.E.: trabajadores/as de la enseñanza***

<http://www.fe.ccoo.es/publicaciones/TE/INDICE.htm>

Federación de Enseñanza de CC.OO. (España)

Mensual

***Teoría de la educación: educación y cultura en la sociedad de la información***

<http://www3.usal.es/~teoriaeducacion/>

Universidad de Salamanca

(España)

Semestral

***Tiza y pizarrón: para construir la docencia compartiendo***

<http://www.cep.edu.uy/RedDeEnlace/TizayPizarron/RevMtros/RevMaestros.htm>

Consejo de Educación Primaria

(Uruguay)

Anual

***Umbral 2000: por una educación para un mundo nuevo***

<http://www.reduc.cl/reduc/umbral3.htm>

REDUC

(Chile)

Cuatrimestral

***Unión: revista iberoamericana de educación matemática***

<http://www.fisem.org/paginas/union/revista.php>

Federación Iberoamericana de Sociedades de Educación Matemática

(FISEM)

Bimensual

***Universidades***

<http://www.unam.mx/udual/Revista/RevistasPasadas.htm>

Unión de Universidades de América Latina, UDUAL

Semestral

***Universidad y sociedad***

<http://www.cnu.edu.ni/revista/revista7.asp>

Consejo Nacional de Universidades

(Nicaragua)

Bimensual

***UOC Papers***

<http://www.uoc.edu/uocpapers/1/esp/index.html>

Universitat Oberta de Catalunya

(UOC)

(España)

Semestra

---

## **Math Education Conferences and Conferences Related to Math/Spanish Language and English Language Learners (ELL)**

### **3<sup>rd</sup> Annual Mathematics for English Language Learners Conference**

[http://www.txstate.edu/continuinged/MELL07Conf\\_Schedule.pdf](http://www.txstate.edu/continuinged/MELL07Conf_Schedule.pdf)

[www.tsusmell.org](http://www.tsusmell.org)

6 to 7 July 2007, in San Marcos, TX

LBJ Student Center at Texas State University

### **5th International Conference on Imagination and Education**

<http://www.ierg.net/confs/index.php?cf=2>

18 to 21 July 2007, at Vancouver, BC, Canada

This conference features presentations from teaching and scholarly communities from around the world. In each of the last 4 years, delegates have come from over 20 countries making this truly an event at which many points of view are represented. Presentations will focus on our central theme of "Imaginative Education: Provoking Excellence Across the Curriculum". We hope this theme will be seen as a challenge to revisit the definition of 'academic excellence' through an imaginative approach. By choosing the words 'provoking excellence', we are trying to promote discussion about the definition of 'excellence' and how imagination in curriculum, in teaching practices and in research, can be understood as central to attaining excellence across the curriculum.

### **5th European Summer University on the History and Epistemology in Mathematics Education (ESU-5)**

<http://www.pedf.cuni.cz/kmdm/esu5>

19 to 24 July 2007, Prague, Czech Republic at Univerzita Karlova v Praze

### **XII Conferencia Interamericana de Educación Matemática**

15-18 July 2007, in Santiago de Querétaro, México.

<http://convention-center.net/ciaem/>

15 – 18 de julio de 2007

SEDE: Centenaria y Benemérita

Escuela Normal del Estado de Querétaro

San Mateo s/n, Col. Vista Alegre

Tema: Educación Matemática: Historia y Prospectiva

### **9<sup>th</sup> International conference for language awareness (ALA)**

<http://www.hku.hk/clear/ala/>

26-29 June, 2008 at the University of Hong Kong

The Conference will address language awareness in the learning and teaching of languages; in literature; and in broader educational, social, professional, and cultural dimensions. A particular aim of the 2008 ALA Conference is to promote language awareness research and practice within the region.

### **The 9th International Conference for the Mathematics Education into the 21st Century Project**

<http://math.unipa.it/~grim/21project.htm>

September 7-12, 2007, Charlotte, NC.

The Mathematics Education into the 21st Century project, in partnership with The College of Education and the Center for Mathematics, Science & Technology Education, University of North Carolina Charlotte, welcomes you to our International Conference on "Mathematics Education in a Global Community" from September 7-12, 2007 in Charlotte, North Carolina, USA. The chairman of the Local Organizing Committee is Associate Professor Dr. David K. Pugalee. For ALL further conference details and updates please email [arogerson@inetia.pl](mailto:arogerson@inetia.pl).

### **XIXth International Conference on Foreign and Second Language Acquisition**

<http://uranos.cto.us.edu.pl/~icfsla/>

17-19 May 2007 in Szczyrk, Poland

Theme: "Neurolinguistic perspectives on language acquisition and learning."

A unique opportunity for all those involved in language acquisition and learning studies, but working within different frameworks, to get familiarized with the latest insights offered by neurolinguists on the one hand, and for neurolinguists to broaden their perspectives through contacts with scholars representing alternative paradigms on the other. The plenary sessions will be concentrating on the leading theme of the conference, whereas the presentations in sections will be divided into thematic areas focusing on various aspects of SLA research. All those wishing to contribute papers or just to attend presentations are welcome to participate in the conference.

### **29<sup>th</sup> Annual Meeting of the International Group for the Psychology of Mathematics Education – North America**

<http://www.pmena.org/2007/index.html>

25-27 October, 2007, in Reno, Nevada.

The theme of the conference is "Exploring Mathematics Education in Context".



### **ACTFL 2007: 41st Annual Meeting and Exposition**

<http://www.actfl.org>

16 to 18 November 2007, at San Antonio, Texas, United States

ACTFL 2007 is the perfect place to grow professionally, re-energize your mind, renew friendships or make new ones and return home with a multitude of good ideas. The ACTFL Convention and World Languages Expo is the largest gathering of language educators in the United States with the largest exhibition anywhere of teaching materials and technology for the language profession. It is the only national event where language professionals from all levels, all assignments and all languages can come together to learn. San Antonio is the perfect venue for ...Bridging Cultures Through Languages...with its rich history and large cultural community. Join us in an exciting city for an unforgettable educational experience!

### **Northeast Modern Language Association Convention**

<http://www.nemla.org>

10-13 April 2008 Buffalo, New York

### **12th International Conference on Education**

<http://www.ubd.edu.bn/news/conferences/12ice07/>

21 - 24 May 2007: Brunei Darussalam

Theme: "Changing Contours of Education: Future Trends"

Contact: Associate Professor Dr. Mogana Dhamotharan

E-mail: [mogana@shbie.ubd.edu.bn](mailto:mogana@shbie.ubd.edu.bn)

Hosted by the Sultan Hassanal Bolkiah Institute of Education, Universiti Brunei Darussalam

### **UC LMRI's 20th Annual Conference: "Immigrants, Education, and Language"**

[http://lmri.ucsb.edu/events/07\\_conf/index.php](http://lmri.ucsb.edu/events/07_conf/index.php)

May 3-5, 2007: UC Irvine

The 2007 UC LMRI Conference will focus on Immigrants, Education, and Language. The conference will be held on ASU's Tempe Campus - Tempe, Arizona and will feature the work of prominent scholars such as University of Arizona Professor Norma González, President Elect of the Council of Anthropology and Education, and legal advocate Peter Roos, former Co-director of Multicultural Education Training (META). In addition, this year's conference is pleased to showcase eight cutting-edge commissioned papers

### **ESTRELLA Conference 2007**

(Formerly known as the Two-way Bilingual Symposium)

<http://www.esc1.net/12931095173458590/blank/browse.asp?a=383&BMDRN=2000&BCOB=0&c=54530&12931095173458590Nav=%7C798%7C&NodeID=798>

Participants at this two-day educational conference will be able to attend multiple sessions to learn from knowledgeable presenters and scholars on topics relevant to high quality programs of instruction and instructional practices for English Language Learners K-12 that lead to greater success for ELLs across the curriculum.

### **International Conference on Teaching Statistics (ICOTS 8)**

<http://icots8.org/>

11-16 July 2010, Ljubljana, Slovenia

Theme: Data and Context in Statistics Education — towards an evidence-based society

The conference theme emphasizes two concepts, data and context, that are key concepts at nearly all levels of statistics education. The subtitle 'towards an evidence-based society' offers a gateway to reflections about the past, present and future status of statistics in society and about the impact of statistics education on learning objectives.

We shall learn about statistics and see how we learn through the use of statistics.

### **NCTM 2007 Annual Meeting and Exposition**

<http://www.nctm.org>

"Becoming Certain About Uncertainty"

9-12 April 2008, at Salt Lake City, Utah

The 2008 Annual Meeting and Exposition features more than 1,000 presentations, workshops, and mini-courses that cover all grade levels.

### **TALGS**

<http://core.ecu.edu/engl/talgs>

16 February 2008, at Greenville, NC, United States

TALGS (TESOL/Applied Linguistics Grad Students) is a small, graduate-run conference that serves to connect teachers in the community with researchers at the university.

### **TESOL Spain 29th. National Convention. Voices in the classroom**

<http://www.tesol-spain.org>

7-9 March 2008, Madrid, Spain.

THEME: "Global English, Local Perspectives"

## **Previous Conferences**

### **III International Symposium on Teacher Education**

[http://ste.comu.edu.tr/en\\_index.php?sayfa=en\\_ana](http://ste.comu.edu.tr/en_index.php?sayfa=en_ana)

4 to 6 May 2006, at Canakkale, Canakkale, Turkey

Contact name: Tugay Tutk

Within the dates of May 4-6<sup>th</sup> 2006; different aspects of teacher education issues and solutions to the problem will be discussed. at the "

Organized by: Ministry of National Education (Turkey), Canakkale Onsekiz Mart University (Turkey) and IPABO (The Netherlands).

### **3rd International Conference on Teaching of Mathematics at the Undergraduate level (ICTM 3)**

<http://www.advancity.net/tmd/sites/ictm3/>

30 June -5 July 2006 in Istanbul, Turkey

### **Bilingualism in an ESL classroom: Issues and Challenges**

27 to 28 March 2006, at Guwahati, Assam, India

Contact name: Dr. P.S.Misra, Director, ELTI, Assam

E-mail: [misrapartha@yahoo.com](mailto:misrapartha@yahoo.com)

Bilingualism and the teaching of a second language Role of Bilingualism in ELT

Application of Bilingualism in ESL context Research in Bilingualism across the globe

Organized by: English Language Teaching Institute, Assam, India

### **Early Educational Experiences of Language-Minority Children**

<http://www.cse.ucla.edu/lmc/>

January 27, 2006, at Sheraton Grand Sacramento, California.

The National Center for Research on Evaluation, Standards, and Student Testing

(CRESST), the National Center for Education Statistics (NCES), the University of

California, Davis, School of Education, and the University of California Linguistic

Minority Research Institute (UC-LMRI), are pleased to announce the conference on

the Early Educational Experiences of Language Minority Children, January 27, 2006,

at the Sheraton Grand Sacramento, California.

**First Joint International Meeting with the Sociedade Brasileira de Matemática**

[http://www.ams.org/amsmtgs/2142\\_program.html](http://www.ams.org/amsmtgs/2142_program.html)

June 4 - 7, 2008 Rio de Janeiro, Brazil Instituto Nacional de Matemática Pura e Aplicada (IMPA)

Associate secretary: Lesley M. Sibner

**Forging the Local and the Global: Textual Migration and Translation**

<http://academic.sun.ac.za/english/localglobal2006/>

9 to 12 July 2006

Stellenbosch, Western Cape, South Africa

Contact name: Karlien van der Schyff

The focus is literary and other forms of cultural exchange in a global context. Papers should speak to the idea of journeys: between the local and the global, between past, present and future, and between different forms of representation.

Organized by: AUETSA, SAACLALS, SAVAL

Deadline for abstracts/proposals: 28 February 2006

**International Conference on the Teaching of Mathematics 2006**

<http://www.tmd.org.tr/ictm3>

30 June 2006 to 5 July 2006, in Istanbul, Turkey

Contact name: Huriye Arikan

The conference is an international forum for faculty from countries with different educational systems. The conference will be interesting to mathematicians as well as anyone involved in teaching and learning.

Organized by: The Turkish Mathematical Society

**International Workshop on Research in Secondary and Tertiary Mathematics Education**

<http://www.mathed.baskent.edu.tr/>

Baskent University, Ankara/Turkey, July 7-11, 2006

**Language in the Realm of Social Dynamics**

<http://utcc2.utcc.ac.th/lirod/index.htm>

8 to 10 March 2006, at Bangkok, Thailand

Contact name: Mr. Panchai Poonwathu

The conference aims to provide participants with an overview of issues related to language and social dynamics.

Organized by: University of the Thai Chamber of Commerce

### **Rhizomes: Re-Visioning Boundaries**

[http://www.uq.edu.au/slccs\\_postgradconf/contact.us.html](http://www.uq.edu.au/slccs_postgradconf/contact.us.html)

24 February 2006, at Brisbane, Queensland, Australia

Contact name: Shirin Jamarani

The conference aims to bring together current research being carried out broadly within the fields of languages, literatures and cultures. Participants are encouraged to submit papers that explore the theme of inter-disciplinary

Organized by: University of Queensland

### **Self & Identity In Translation**

<http://www.uea.ac.uk/eas/events/self+identity/home.htm>

4 to 5 February 2006, at Norwich, Norfolk, United Kingdom

Contact name: Maria-Venetia Kyritsi

A two-day postgraduate symposium at the University of East Anglia that aims to explore the presences of subjectivity, identity and selfhood in the translator's work and the translation event/text.

### **The Second International Conference on Foreign Language Teaching Methodology in China**

<http://www.shflt.com>

24 to 26 March 2006, at Shanghai China, Shanghai, China

Contact name: Shanghai Foreign Language University.

The Second International Conference on Foreign Language Teaching Methodology in China

Organized by: Shanghai Foreign Language University.

### **Seventh Joint International Meeting of the AMS and the Sociedad Matematica Mexicana**

<http://matematicas.reduaz.mx/JointMeeting/DefaultI.htm>

May 23 - 26, 2007, Zacatecas, Mexico Universidad Autónoma de Zacatecas Associate

secretary: Matthew Miller

**The Science and Art of Language in Teaching (SALT) International Conference**

20 to 22 November 2006, at Pulau Pinang, Malaysia

<http://www.mysalt.org>

Contact name: Mohd Asri Mohd Noor

To create platform to exchange views and insights on current practices and future directions on the science and art of language in teaching.

Organized by: Academy of Language Studies, UiTM Perlis

Deadline for abstracts/proposals: 30 May 2006

**Shaping the Future of Science, Mathematics and Technical**

<http://www.ubd.edu.bn/news/conferences/11trsmte220506/index.htm>

22 to 25 May 2006, at Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam

Contact name: Dr Andrew Baimba

Our intention is for the conference to provide the opportunity for papers, presentations and discussions to explore how we can shape the future of education in Science, Mathematics and Technical Education.

---

## **Spanish/English Diagnostic and Assessments**

### **California Department of Education (CDE)**

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/>

The following link leads to the assessment and testing resource pages of the CDE.

### **Kolb Learning Style Inventory Hay Resources Direct**

<http://www.hayresourcesdirect.haygroup.com>

The Hay Group provides a research-based and practical Learning Style Inventory (KLSI). The Kolb Learning Style Inventory is an easy to use assessment and diagnostic instrument used to identify a student's learning style. It is available in Spanish.

### **Texas Math Diagnostic System and Texas Science Diagnostic System Texas Education Agency (TEA)**

#### **Vantage Learning**

<http://www.accesstmds.com/tmds/>

<http://www.tea.state.tx.us/>

As a part of the Texas mathematics Initiative the TEA has developed a web-based tool designed to increase student proficiency in mathematics. The system developed in partnership with Vantage Learning provides teachers with a tool to identify and remediate gaps in student performance in mathematics. The TMDS and the TSDS are tailored to use with students in the 4-11 grade. There is a companion tool for use in science. Both instruments are intrinsically linked to the required Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) measured on Texas Assessment of Knowledge and Skills (TAKS).

### **Texas Education Agency (TEA)**

<http://www.tea.state.tx.us/taa/stanprog040405.html>

The 2005 List of Approved Tests for Assessment of Limited English Proficient Students can be accessed from the Texas Education Agency (TEA) website below

